

<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG &amp; SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>2</b>
<b>EN</b>	<b>SAFETY INSTRUCTIONS &amp; INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>11</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE &amp; BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	<b>20</b>
<b>HR</b>	<b>PRIRUČNIK ZA RAD &amp; SIGURNOSNE UPUTE</b>	<b>29</b>
<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS &amp; BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>	<b>38</b>
<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO &amp; ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b>	<b>47</b>
<b>SLO</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO &amp; VARNOSTNA NAVODILA</b>	<b>56</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJE OBSŁUGI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>65</b>
<b>FR</b>	<b>MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>74</b>



- DE Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.
- EN Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for future reference.
- CZ Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.
- HR Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju uporabu.
- HU Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.
- IT Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo.
- SLO Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.
- PL Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
- FR Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure.





## DE BEDIENUNGSANLEITUNG & SICHERHEITSHINWEISE

---

### Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Geräte spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Elektrogeräte von Kindern fernhalten oder bei der Verwendung beaufsichtigen. In jedem Fall ist eine entsprechende, vorherige Unterweisung notwendig.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. eventueller Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitungen regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. **KURZSCHLUSSGEFAHR!** Bringen Sie das Gerät in diesem Fall in eine autorisierte Fachwerkstatt zur Reparatur.
  - Quetschen Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine anderen Gegenstände darauf.
  - Ziehen Sie nicht zu stark am Kabel.
  - Biegen Sie das Kabel nicht zu stark und machen Sie keine Knoten hinein.
  - Schneiden Sie das Kabel nicht ab.
  - Ziehen Sie niemals am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, sondern fassen Sie immer den Stecker.

- Beachten Sie, dass das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose, die den Angaben des Typenschildes am Gerät entspricht, angeschlossen werden darf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hinunter hängen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Fassen Sie das Gerät oder das Stromkabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Fassen Sie die Spitzen des Steckers nicht an, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker,
  - nach Betriebsende,
  - bevor Sie das Gerät reinigen und/oder verstauen,
  - wenn Sie eine Fehlfunktion oder Störung wahrnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder neben Spülbecken.
-  **WARNUNG STROMSCHLAGGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gehäuses eindringt (Lüftungsschlitze).
- Vor der Reinigung und bei längerer Nicht-Verwendung des Gerätes ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn das Gerät, die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Tausch der Netzanschlussleitung und des Netzsteckers.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Ebene, stabile, Unterlagen.
- Achten Sie darauf, dass die Unterlage hitzebeständig ist (nicht auf Tischtuch, Holzplatte, etc. stellen).
- Das Gerät darf niemals auf heiße Oberflächen (Herdplatte) oder in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt und betrieben werden.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder unter Druck stehenden Spraydosen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände, keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (Blumenvasen) oder brennende Kerzen auf das Gerät.
- Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie alle abnehmbaren Teile mit lauwarmem Wasser und eventuell etwas mildem Spülmittel. Trocken Sie sie gut ab, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Inhalt in Betrieb.
- Beachten Sie die maximale Füllmenge.
- Das Gerät darf nicht in heißem Zustand transportiert werden.
-  **WARNUNG VERBRENNUNGSGEFAHR!** Das Gerät wird an berührbaren Oberflächen heiß, berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen.
- Achten Sie auf austretenden Dampf im Bereich des Deckels. Entfernen Sie den Deckel nicht während des Kochens.
- Das Gerät darf nicht mit externen, ferngesteuerten Zeitschaltuhren betrieben werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht zum Gerät gehört.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere, als den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Hinweise zur Reinigung finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, sich mit den Sicherheitshinweisen und Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Werden die angeführten Punkte nicht beachtet, das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, erlischt ein eventueller Garantieanspruch automatisch.

–

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch:**

---

- Das Gerät ist ausschließlich zum Erhitzen und Warmhalten von kaltem Wasser, Glühwein, Tee, Punsch oder anderen Getränken und zum Einkochen ausgelegt.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt, sondern ausschließlich für den Gebrauch

im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.

- Jeder andere Gebrauch als der in der Anleitung beschriebene gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen am Gerät und schweren Verletzungen führen.
- Bei Nichtbeachtung der in der Anleitung angeführten Punkte erlischt ein eventueller Garantieanspruch.

## Beschreibung

1. Deckel mit Sicherheitsverriegelung
2. Griffe
3. Getränkebehälter
4. Auslaufhahn
5. Thermostatregler 30°C – 110°C
6. Basis
7. Reset-Knopf (Unterseite)
8. Heating: Kontrolllampe aufheizen
9. Keep Warm: Kontrolllampe warmhalten
10. On / Off: Ein-/Ausmacher



## Vor der Verwendung

### Gerät auspacken:

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroporsteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern. ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Viele Verpackungsmaterialien werden einer Wiederverwertung zugeführt – achten Sie daher auf die richtige Entsorgung, Sie leisten dabei einen wichtigen Beitrag für den Umweltschutz.

## **Netzanschluss:**

---

- Auf der Unterseite des Gerätes befindet sich eine Vorrichtung zur Kabelaufwicklung.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab und stecken Sie den Netzstecker in eine frei zugängliche Haushaltssteckdose.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.
- Beachten Sie, dass das Gerät nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt, erst nach dem Ziehen des Netzsteckers.

## **Vor der ersten Verwendung:**

---



### **Achtung!**

- Es kommt vor, dass beim Transport der Überhitzungsschutz ausgelöst wird und sich dadurch das Gerät nicht einschalten lässt. Gehen Sie in diesem Fall vor, wie im Kapitel „Überhitzungsschutz“ beschrieben wird.
- Überprüfen Sie nach dem Entfernen des Verpackungsmaterials das Gerät und das Netzkabel mit Stecker auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
  - Reinigen Sie das Gerät (Behälter, Deckel etc.) vor Benutzung wie im Punkt Reinigung beschrieben.
  - Platzieren Sie das Gerät auf einer festen, ebenen und hitzebeständigen Fläche.
  - Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 38°C liegt und die Luftfeuchtigkeit 90 % nicht überschreitet.
  - Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
  - Füllen Sie den Behälter mit ca. 3 Liter Wasser und drehen Sie den Temperaturregler auf 50°C. Heizen Sie das Wasser ca. 30 Min ohne Deckel auf. Anschließend drehen Sie auf „Max“. Lassen Sie das Wasser ca. 5 Minuten kochen und anschließend durch den Auslaufhahn ablaufen.
  - Bei der ersten Verwendung bildet sich leichter Geruch, dieser ist jedoch ungefährlich und tritt nur kurz bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.

## **Bedienung**

---



### **Vorsichtsmaßnahmen:**

---

- Nehmen Sie das Gerät niemals ohne Inhalt in Betrieb!
- Beachten Sie immer, dass beim Befüllen höchstens bis zur Markierung „MAX“ eingefüllt werden darf.
- Decken Sie den Behälter während des Betriebs immer mit dem Deckel zu.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

## **Temperaturregler und Thermostat:**

---

- Das Gerät ist mit einem stufenlos regulierbaren Thermostat-Temperaturregler ausgestattet.
- Der mögliche Temperatur-Regelungsbereich liegt zwischen 30°C und 110°C.
- Wenn der Temperaturregler auf Pos. „°C“ steht, ist das Gerät ausgeschaltet.



- Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Ein „Klick“-Geräusch ist hörbar und die Aufheiz-Kontrolllampe (rot) leuchtet auf. Wählen Sie die gewünschte Aufwärmtemperatur aus. Das Gerät heizt auf die eingestellte Temperatur (Abweichungstoleranz +/- 5 °C) auf. Wenn die gewählte Temperatur erreicht wurde, schaltet das eingebaute Thermostat die Heizfunktion ab, die Aufheiz-Kontrolllampe (rot) erlischt und die Warmhalte-Kontrolllampe (orange) leuchtet.
- Sobald der Inhalt die eingestellte Temperatur unterschreitet, schaltet das Thermostat die Heizfunktion wieder ein und das Gerät heizt wieder. Die Aufheiz-Kontrolllampe leuchtet wieder.
- Zum Ausschalten des Gerätes drehen Sie den Regler auf Pos. „°C“ – ein „Klick“-Geräusch ist hörbar und die Anzeigen gehen aus.

### **Flüssigkeiten erhitzen und warmhalten:**

---

- Befüllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser / kalten Getränken (max. 6.8 l).
- Auf der Innenseite des Behälters ist der maximale Pegel markiert (MAX) – befüllen Sie den Behälter nicht mehr, als bis zu dieser Markierung (eher etwas weniger).
- Setzen Sie den Deckel auf und verriegeln Sie ihn, indem Sie ihn drehen.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Ausschalter ein (Pos. „O“).
- Stellen Sie mit Thermostat-Regler die gewünschte Temperatur ein und heizen Sie auf, wie unter „Temperaturregler und Thermostat“ beschrieben wurde. Der Aufheizvorgang beginnt und die Kontrolllampe „Heating“ leuchtet auf (rot).
- Es dauert ca. 45 Minuten (je nach Wassermenge), um das Wasser / das Getränk zum Kochen (ca. 97 °C) zu bringen.
- Beim Erhitzen von dicken Flüssigkeiten, wie z. B. Suppen muss regelmäßig umgerührt werden, damit der Inhalt nicht anbrennt und um eine gleichmäßige Erwärmung des Inhalts zu erzielen. Andernfalls könnte der Inhalt im unteren Bereich des Behälters zu heiß werden und der Überhitzungsschutz löst das automatische Ausschalten des Gerätes aus.
- Dünneflüssige Getränke können durch den Auslaufhahn entnommen werden: Ziehen Sie den Hebel des Auslaufhahns nach vor und drücken Sie ihn wieder nach hinten, wenn genug Flüssigkeit ausgelaufen ist.
- Spätestens wenn sich nur mehr ca. 3 Tassen Flüssigkeit (ca. 600 ml) im Behälter befinden, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entleeren Sie den Behälter immer komplett, lassen Sie keine Flüssigkeit längere Zeit darin.

## Überhitzungsschutz / Trockengehschutz

Das Gerät ist mit einer automatischen Sicherung ausgestattet die das Gerät ausschaltet, wenn es ohne oder mit zu wenig Inhalt in Betrieb genommen wird bzw. die verhindert, dass sich das Gerät überhitzt. Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät ausschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Thermostat-Temperaturregler auf Pos. „°C“.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus.
- Stecken Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen (ca. 15 Minuten).

Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen:


- Verbinden Sie es wieder mit dem Stromnetz.
- Schalten Sie es mit dem Ein-/Ausschalter ein.
- Das Thermostat wurde durch den Überhitzungsschutzes deaktiviert. Um dieses wieder zu aktivieren, drücken Sie den RESET-Knopf auf der Unterseite des Gerätes (Hinweis Aufkleber am Gerät!)
- Nun ist das Gerät wieder betriebsbereit.

### Hinweise:

- Um einer möglichen Überhitzung vorzubeugen wird empfohlen, den Netzstecker erst nach dem Befüllen des Behälters einzustecken.
- Kontrollieren Sie vor dem Einstecken, dass der Ein-/Ausschalter auf Pos. „O / OFF“ und der Temperaturregler auf Pos. „°C“ stehen.
- Rühren Sie beim Erwärmen von dickflüssigem Inhalt regelmäßig um und wählen Sie die Temperatur nur so heiß wie notwendig.
- Der Überhitzungsschutz kann auch beim Transport ausgelöst werden.

## Reinigung und Pflege

Aus Hygienegründen und um eine lange Lebensdauer des Gerätes zu erzielen, ist eine sorgfältige Reinigung nach jeder Verwendung unbedingt notwendig.

-  **WARNUNG STROMSCHLAGGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät sowie das Netzkabel mit Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gehäuses eindringt (Lüftungsschlitze).
- Beachten Sie auch die "Sicherheitshinweise" am Beginn der Anleitung.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus (Ein-/Ausschalter auf Pos. „O /Off“ und Thermostat-Temperaturregler auf „°C“), ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Spülen Sie das Innere des Behälters und den Deckel unter fließendem Wasser.
- Wischen Sie den Behälter innen und außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Falls notwendig, können Sie auch ein mildes Spülmittel verwenden. Zur besseren Reinigung des Behälterbodens kann auch eine weiche Küchenbürste verwendet werden
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Sollten sich im Inneren des Behälters Kalkrückstände binden, entkalken Sie mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln. Beachten Sie dabei die Anweisungen der jeweiligen Hersteller. Nach dem Entkalken muss der Behälter gut ausgespült werden.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Auslaufhahn:

---

- Haben Sie andere Flüssigkeiten als Wasser (z. B. Tee oder Glühwein) durch den Auslaufhahn abgelassen, muss auch dieser sauber mit klarem Wasser gespült werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Achten Sie auch darauf, dass keine Rückstände an der Schraube und den Dichtungsringen auf der Innenseite des Auslaufhahns bleiben.
- Sollte sich die Schraube auf der Innenseite des Auslaufhahns gelockert haben, ziehen Sie sie nach.
- Kontrollieren Sie die Dichtungsringe von Zeit zu Zeit. Sollten diese undicht oder porös geworden sein, wechseln Sie sie durch die der Bedienungsanleitung beiliegenden Ersatzdichtungen aus.

## Technische Daten

Netzbetrieb:	220-240 V ~50 Hz
Leistung:	950 Watt
Nutzinhalt:	6,8 l
Volumen:	9 l
Temperaturregelungsbereich:	30°C – 110°C
Umgebungstemperatur:	10°C – 38°C



Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,00 Watt.

\*) Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!

## Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

## Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Gewährleistung:**

---

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.


### **Garantie:**


---

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

### Safety instructions

- This device can be used by children aged 8 years and over, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the dangers involved.
- Children are not allowed to play with the equipment.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children do not recognize the dangers that can arise when handling electrical appliances. Therefore, keep electrical appliances away from children or supervise them during use. In any case, appropriate prior instruction is necessary.
- Before commissioning, check the complete device, including any accessories, for defects that could impair the functional reliability of the device.
- Check the connecting cables regularly for damage. In the event of damage, the device must not be put into operation. **DANGER OF SHORT CIRCUIT!** In this case, take the device to an authorized specialist workshop for repair.
  - Do not squeeze the power cord or place other objects on it.
  - Do not pull too the cable.
  - Do not bend the cable too much and do not tie knots in it.
  - Do not cut the cable.
  - Never pull the power cord when you pull the plug out of the socket, but always grasp the plug.
- Note that the appliance must only be connected to a properly installed household socket that corresponds to the specifications of the nameplate on the appliance.
- Do not let the power cord hang down from the work surface.
- Make sure that the power cord does not touch hot surfaces.
- Never handle the device or power cord with wet or damp hands.
- Do not touch the tips of the plug when unplugging the device.

- Always unplug,
  - after the end of operations,
  - before cleaning and/or storing the appliance,
  - if you experience a malfunction or malfunction.
- Do not use the appliance in the bathroom or other rooms with high humidity or next to sinks.
-  **WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Never immerse the device or the power cord in water or other liquids and make sure that no liquid penetrates the inside of the case (ventilation slots).
- Before cleaning and when the appliance is not in use for a longer period of time, unplug it.
- If the appliance, the mains connection cable or the plug is damaged, the appliance must not be put into operation.
- Repairs to electrical appliances must be carried out by specialists, as safety regulations must be observed and to avoid hazards. This also applies to the replacement of the mains connection cable and the mains plug.
- Place the device only on level, stable, underlays.
- Make sure that the surface is heat-resistant (do not place it on a tablecloth, wooden board, etc.).
- The appliance must never be placed and operated on hot surfaces (stovetop) or near open gas flames.
- Do not operate the device near flammable liquids or pressurized spray cans.
- Do not leave the appliance unattended when it is in operation.
- Do not place objects, containers filled with liquid (flower vases) or burning candles on the device.
- Before using it for the first time, rinse all removable parts with warm running water and possibly a little mild detergent. Dry them well before turning on the device.
- Do not use the appliance without its contents.
- Note the maximum filling quantity.
- The device must not be transported in a hot state.

-  **WARNING RISK OF BURNS!** The device gets hot on touchable surfaces, do not touch them with bare hands.
- Watch out for escaping steam in the area of the lid. Do not remove the lid while cooking.
- The device must not be operated with external, remote-controlled timers.
- Do not use accessories that are not part of the device.
- Do not use the device for anything other than its intended purpose.
- Cleaning instructions can be found under "Cleaning and care".
- This instruction manual is intended to familiarize you with the safety instructions and functions of this device. Therefore, always keep this guide safe so that you can access it at any time.
- If the points listed are not observed, the device is operated incorrectly or used for a different purpose, any warranty claim will automatically expire.

**Intended Use:**

- The device is designed exclusively for heating and keeping warm cold water, mulled wine, tea, punch or other beverages and for preserving them.
- The device is not intended for commercial use, but exclusively for use in the household, in coffee kitchens of offices or workshops, as well as in apartment buildings, bed and breakfasts, motels or bed & breakfast facilities, etc.
- Any use other than that described in the instructions is considered not intended and may result in damage to the device and serious injury.
- Failure to comply with the points listed in the instructions will void any warranty claim.

**Description**

1. Lid with safety lock
2. Handles
3. Beverage containers
4. Outlet tap
5. Thermostat regulator 30°C – 110°C
6. Base
7. Reset button (bottom)
8. Heating: Heating up the warning light
9. Keep Warm: Keep the indicator light
10. On / Off: On/off switch



**Before Use**

**Unpack the device:**

- Remove the packaging material.
- Packaging materials such as plastic bags or polystyrene parts are dangerous for children. Therefore, keep these parts away from children. DANGER OF SUFFOCATION!
- Many packaging materials are recycled – so make sure that they are disposed of correctly, as you are making an important contribution to environmental protection.

## Power supply:

---

- On the underside of the device there is a device for cable winding.
- Unwind the cable completely and plug it into a freely accessible household socket.
- The device may only be connected to a freely accessible earthed socket that has been installed in accordance with the regulations.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the nameplate of the device: 220-240 V ~ 50 Hz.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the type plate of the appliance.
- The device complies with the directives that are binding for CE marking.
- Note that the device will not be completely unplugged after it has been turned off, only after unplugging it.

## Before first use:

---



### Attention!

- It can happen that the overheating protection is triggered during transport and the device cannot be switched on as a result. In this case, proceed as described in the chapter "Overheating protection".
- After removing the packaging material, check the device and the power cord with plug for any damage. In case of damage, the device must not be put into operation.
  - Clean the appliance (container, lid, etc.) before use as described in the cleaning section.
  - Place the device on a firm, flat and heat-resistant surface.
  - Make sure that the ambient temperature is between 10°C and 38°C and that the humidity does not exceed 90%.
  - Connect the device to the mains.
  - Fill the container with about 3 liters of water and turn the temperature control to 50°C. Heat the water for about 30 minutes without a lid. Then turn to "Max". Let the water boil for about 5 minutes and then drain through the spout tap.
  - A slight odor forms when used for the first time, but this is harmless and only occurs briefly when used for the first time. Make sure that the room is adequately ventilated.

## Operation



### Precautions:

---

- Never use the device without contents!
- Always note that when filling, the filling may not exceed the "MAX" marking.
- Always cover the container with the lid during operation.
- Never leave the device unattended during operation.

## Temperature controller and thermostat:

---

- The device is equipped with an infinitely adjustable thermostatic temperature controller.
- The possible temperature control range is between 30°C and 110°C.
- When the temperature control is set to "°C", the device is switched off.
- Turn the knob clockwise to turn the device on. A "click" sound is audible and the



heating indicator light (red) lights up.

Select the desired reheating temperature. The device heats up to the set temperature (deviation tolerance  $\pm 5$  °C). When the selected temperature has been reached, the built-in thermostat switches off the heating function, the heat-up indicator light (red) goes out and the keep-warm indicator light (orange) lights up.

- As soon as the contents fall below the set temperature, the thermostat switches the heating function back on and the appliance heats up again. The heat-up indicator light lights up again.
- To turn off the device, turn the dial to "°C" – a "click" sound is audible and the displays go off.

### **Heat liquids and keep them warm:**

---

- Fill the container with cold water / cold drinks (max. 6.8 l).
- The maximum level is marked on the inside of the container (MAX) – do not fill the container more than up to this mark (rather a little less).
- Put the lid on and lock it by twisting it.
- Turn on the appliance using the on/off switch (item "O").
- Use the thermostat controller to set the desired temperature and heat up as described under "Temperature controller and thermostat". The heating process begins and the "Heating" indicator light lights up (red).
- It takes about 45 minutes (depending on the amount of water) to bring the water/drink to a boil (about 97°C).
- When heating thick liquids, such as soups, it is necessary to stir regularly so that the contents do not burn and to achieve even heating of the contents. Otherwise, the contents in the lower area of the container could become too hot and the overheating protection triggers the automatic shutdown of the device.
- Thin drinks can be removed through the outlet tap: pull the lever of the outlet tap forward and push it backwards again when enough liquid has leaked.
- At the latest when there are only about 3 cups of liquid (approx. 600 ml) left in the container, switch off the appliance and unplug it.
- Always empty the container completely, do not leave any liquid in it for a long time.

## Overheating protection / boil-dry protection

The device is equipped with an automatic fuse that switches off the device if it is put into operation with no or too little content, or that prevents the device from overheating. If the overheat protection turns off the device, do the following:

- Turn the thermostat temperature control to "°C" position.
- Turn off the device using the power button.
- Unplug the device.
- Let the device cool down (about 15 minutes).

To get the device back into operation:


- Reconnect it to the mains.
- Turn it on using the on/off switch.
- The thermostat has been deactivated by the overheat protection. To reactivate it, press the RESET button on the bottom of the device (note sticker on the device!)
- Now the device is ready for operation again.

### Notes:

- To prevent possible overheating, it is recommended to plug in the mains plug only after filling the container.
- Before plugging in, check that the on/off switch is set to "O / OFF" and the temperature controller is set to "°C".
- When heating thick contents, stir regularly and choose the temperature only as hot as necessary.
- The overheating protection can also be triggered during transport.

## Cleaning and care

For hygiene reasons and to achieve a long service life of the device, careful cleaning after each use is absolutely necessary.

-  **WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Never immerse the device or the power cord with plug in water or other liquids and make sure that no liquid penetrates the inside of the case (air vents).
- Also note the "Safety instructions" at the beginning of the instructions.
- Before cleaning, turn off the appliance (on/off switch to "O /off" position and thermostat temperature control to "°C"), unplug the appliance and let the appliance cool down.
- Rinse the inside of the container and the lid under running water.
- Wipe the container inside and out with a soft, slightly damp cloth. If necessary, you can also use a mild dish soap. For better cleaning of the bottom of the container, a soft kitchen brush can also be used
- Do not use harsh or corrosive abrasives, oven cleaners or metal scrapers to clean the appliance to avoid damage.
- If limescale residues bind inside the container, descale with commercially available descaling agents. Follow the instructions of the respective manufacturers. After descaling, the container must be rinsed well.
- If you are not going to use the device for a long time, pack it after cleaning and store it in a dry, clean place, out of the reach of children.

## Outlet tap:

---

- If you have drained liquids other than water (e.g. tea or mulled wine) through the spout tap, it must also be rinsed clean with clear water to prevent mould growth.
- Also make sure that there is no residue on the screw and the sealing rings on the inside of the outlet tap.
- If the screw on the inside of the outlet tap has become loose, tighten it.
- Check the sealing rings from time to time. If these have become leaky or porous, replace them with the replacement seals included in the operating instructions.

## Technical data

Mains operation:	220-240 V ~50 Hz
Performance:	950 watts
Net content:	6.8 l
Volume:	9 l
Temperature Control Range:	30°C – 110°C
Ambient temperature:	10°C – 38°C



In off mode, the device has a power consumption of 0.00 watts.

\*) Typographical errors, design and technical changes reserved!

## Information on environmental protection



This product must not be disposed of with normal household waste at the end of its life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging indicates this.

The materials are recyclable according to their labelling. With the reuse, material recycling or other forms of recycling of old appliances, you make an important contribution to the protection of our environment.

Ask your municipal administration for the responsible disposal point.

## Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we grant a 24-month warranty on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery bill. Within this warranty period, all manufacturing and/or material defects will be repaired and/or replaced free of charge, or (at our discretion) exchanged for an item of equal value and in perfect condition, on presentation of the invoice or delivery bill. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and maintained properly. Claims beyond our warranty services are excluded. In justified cases, the guarantee only covers the repair of the appliance. Further claims and liability for any consequential damage are excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage caused by impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or by intervention by unauthorized third parties. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to your specialist dealer together with the invoice or delivery bill.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Warranty:**


The warranty is expressly stipulated by law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must remedy the defect free of charge (for the consumer) or arrange for it to be remedied.


### **Guarantee:**

The guarantee is a voluntary, contractual promise by the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. However, many warranties only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period.

### Bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí spojeným nebezpečím.
- Děti si s tímto vybavením nemohou hrát.
- Úklid a údržba uživatelů nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou při manipulaci s elektrickými spotřebiči vzniknout. Proto držte elektrické spotřebiče mimo dosah dětí nebo je během používání dohlížejte. V každém případě je nutné předem přiměřené vzdělání.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte celé zařízení, včetně příslušenství, na vady, které by mohly ovlivnit funkční spolehlivost zařízení.
- Pravidelně kontrolujte spojovací kabely kvůli poškození. V případě poškození nesmí být zařízení uvedeno do provozu. **NEBEZPEČÍ ZKRATU!** V takovém případě vezměte zařízení do autorizované specializované dílny na opravu.
  - Nemačkejte napájecí kabel ani na něj nepřikládejte jiné předměty.
  - Netahejte za kabel.
  - Neohýbejte kabel příliš a nevážejte v něm uzly.
  - Nepřestříhujte kabel.
  - Nikdy nevytahujte napájecí kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky, ale vždy ji držte.
- Všimněte si, že spotřebič musí být připojen pouze k správně nainstalované domácí zástěnce, která odpovídá specifikacím jmenovky na spotřebiči.
- Nenechte napájecí kabel viset z pracovní plochy.
- Ujistěte se, že napájecí kabel se nedotýká horkých povrchů.
- Nikdy nemanipulujte se zařízením nebo napájecím kabelem s mokřma nebo vlhkýma rukama.

- Při odpojení zařízení se nedotýkejte koncovek zástrčky.
- Vždy se odpojíte,
  - Po ukončení provozu,
  - před čištěním a/nebo skladováním spotřebiče,
  - Pokud zažijete poruchu nebo poruchu.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně, jiných místnostech s vysokou vlhkostí nebo vedle umyvadel.
-  **VAROVÁNÍ , RIZIKO ELEKTRICKÉHO ŠOKU!** Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody nebo jiných kapalin a ujistěte se, že žádná kapalina nepronikne dovnitř skříně (ventilačních otvorů).
- Před čištěním a když spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte ho ze zásuvky.
- Pokud je spotřebič, síťový kabel nebo zástrčka poškozený, spotřebič nesmí být uveden do provozu.
- Opravy elektrických spotřebičů musí provádět specialisté, protože je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy a předcházet nebezpečím. To platí i pro výměnu síťového a síťového konektoru.
- Umístěte zařízení pouze na rovné, stabilní podklady.
- Ujistěte se, že povrch je odolný vůči teplu (nedávejte ho na ubrus, dřevěnou desku apod.).
- Spotřebič nesmí být nikdy umístěn a provozován na horkých površích (sporák) nebo blízko otevřeného plynového plamene.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo tlakových sprejů.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Na zařízení nepokládejte předměty, nádoby naplněné tekutinou (vázy na květiny) ani hořící svíčky.
- Před prvním použitím opláchněte všechny odnímatelné části teplou tekoucí vodou a případně trochou jemného pracího prostředku. Dobře je vysušte před zapnutím zařízení.
- Nepoužívejte spotřebič bez jeho obsahu.
- Všimněte si maximálního množství plnění.

- Zařízení nesmí být přepravováno v horkém stavu.
-  **VAROVÁNÍ, RIZIKO POPÁLENIN!**  
Zařízení se zahřívá na dotykových površích, nedotýkejte se jich holýma rukama.
- Dávejte pozor na únik páry v oblasti víka. Nesundávejte víko při vaření.
- Zařízení nesmí být ovládáno pomocí externích, dálkově ovládaných časovačů.
- Nepoužívejte příslušenství, která nejsou součástí zařízení.
- Nepoužívejte zařízení k ničemu jinému než k jeho zamýšlenému účelu.
- Pokyny k čištění najdete pod "Čištění a péče".
- Tento návod k použití je určen k seznámení s bezpečnostními pokyny a funkcemi tohoto zařízení. Proto si tuto příručku vždy uchovejte v bezpečí, abyste ji mohli kdykoli získat.
- Pokud nejsou dodrženy uvedené body, zařízení je nesprávně používáno nebo je použito k jinému účelu, jakákoli reklamace na záruku automaticky vyprší.

## Zamýšlené použití:

- Zařízení je navrženo výhradně pro ohřev a uchování teplé studené vody, svařeného vína, čaje, punče nebo jiných nápojů a také pro jejich konzervaci.
- Zařízení není určeno pro komerční použití, ale výhradně pro domácí použití, v kavárnách, kancelářích nebo dílnách, stejně jako v bytových domech, penzionech, motelech nebo penzionech atd.
- Jakékoli jiné použití než to, co je popsáno v instrukcích, se považuje za neúmyslné a může vést k poškození zařízení a vážnému zranění.
- Nedodržení bodů uvedených v návodu zruší jakoukoli reklamaci.

## Popis

1. Víko s bezpečnostním zámkem
2. Rukojeti
3. Nápojové obaly
4. Výstupní kohoutek
5. Regulátor termostatu 30°C – 110°C
6. Základna
7. Tlačítko reset (dole)
8. Topení: Zahřívám výstražnou kontrolku
9. Udržujte teplo: Udržujte kontrolku teplou
10. Zapnuto/vypnuto: Vypínač zapnutí/vypínání



## Před použitím

### Rozbalte zařízení:

- Odstraňte obalový materiál.
- Obalové materiály jako plastové tašky nebo polystyrenové díly jsou pro děti nebezpečné. Proto tyto části držte mimo dosah dětí. **NEBEZPEČÍ UDUSENÍ!**
- Mnoho obalových materiálů je recyklováno – proto se ujistěte, že jsou správně likvidovány, protože tím významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

## Napájení:

---

- Na spodní straně zařízení je zařízení pro navíjení kabelů.
- Kabel úplně rozviňte a zapojte ho do volně dostupné domácí zásuvky.
- Zařízení lze připojit pouze k volně přístupné uzemněné objímce, která byla instalována v souladu s předpisy.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na jmenovce zařízení: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typové desce spotřebiče.
- Zařízení splňuje směrnice závazné pro označení CE.
- Všimněte si, že zařízení nebude po vypnutí úplně odpojeno, pouze po odpojení.

## Před prvním použitím:

---



### Pozor!

- Může se stát, že se během přepravy aktivuje ochrana proti přehřátí a zařízení nelze zapnout. V tomto případě postupujte podle kapitoly "Ochrana proti přehřátí".
- Po vyjmutí obalu zkontrolujte zařízení i napájecí kabel se zástrčkou, zda nejsou poškozené. V případě poškození nesmí být zařízení uvedeno do provozu.
  - Před použitím spotřebič (nádobu, víko atd.) vyčistíte, jak je popsáno v části o čištění.
  - Umístěte zařízení na pevný, rovný a tepelně odolný povrch.
  - Ujistěte se, že okolní teplota je mezi 10°C a 38°C a že vlhkost nepřesahuje 90 %.
  - Připojte zařízení k síti.
  - Naplňte nádobu asi 3 litry vody a nastavte regulaci teploty na 50 °C. Vodu ohřejte asi 30 minut bez víka. Pak se otoč na "Max". Nechte vodu vařit asi 5 minut a pak ji vypouštějte přes kohoutek.
  - Při prvním použití se objeví mírný zápach, ale ten je neškodný a při prvním použití se objeví jen krátce. Ujistěte se, že je místnost dostatečně větraná.

## Provoz



### Opatření:

- Nikdy nepoužívejte zařízení bez obsahu!
- Vždy mějte na paměti, že při plnění nesmí plň přesáhnout označení "MAX".
- Vždy během provozu zakryjte nádobu víkem.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během provozu.

## Regulátor teploty a termostat:

---

- Zařízení je vybaveno nekonečně nastavitelným termostatickým regulátorem teploty.
- Možný rozsah regulace teploty je mezi 30°C a 110°C.
- Když je regulace teploty nastavena na "°C", zařízení se vypne.



Otočte knoflíkem po směru hodinových ručiček, abyste zařízení zapnuli. Je slyšet zvuk "cvaknutí" a rozsvítí se červená kontrolka topení.

Vyberte požadovanou teplotu přehřátí. Zařízení se zahřeje na nastavenou teplotu (tolerance odchylek +/- 5 °C). Když je dosažena zvolená teplota, vestavěný termostat vypne funkci vytápění, kontrolka topení (červená) zhasne a

kontrolka udržování tepla (oranžová) se rozsvítí.

- Jakmile obsah klesne pod nastavenou teplotu, termostat znovu zapne funkci topení a spotřebič se opět zahřeje. Kontrolka zahřátí se znovu rozsvítí.
- Pro vypnutí zařízení otočte kolečko na "°C" – ozve se zvuk "cvaknutí" a displeje se vypnou.

### **Ohřejte tekutiny a udržujte je v teple:**

---

- Naplňte nádobu studenou vodou / studenými nápoji (max. 6,8 l).
- Maximální hladina je uvedena uvnitř nádoby (MAX) – neplňte nádobu více než do této hodnoty (spíše o něco méně).
- Přikryjte víko a zamkněte ho otočením.
- Zapněte spotřebič pomocí vypínače zapnuto/vypnuto (položka "O").
- Použijte regulátor termostatu k nastavení požadované teploty a zahřátí, jak je popsáno v části "Regulátor teploty a termostat". Začíná proces zahřívání a rozsvítí se kontrolka "Topení" (červená).
- Trvá asi 45 minut (v závislosti na množství vody), než voda nebo nápoj dojde k varu (asi 97 °C).
- Při ohřívání hustých tekutin, jako jsou polévky, je nutné pravidelně míchat, aby se obsah nespálil a aby se obsah rovnoměrně zahřál. Jinak by se obsah v dolní části nádoby mohl příliš zahřát a ochrana proti přehřátí spustí automatické vypnutí zařízení.
- Řídké nápoje lze vyndat přes výstupní kohoutek: zatáhněte páku výstupního kohoutku dopředu a zatlačte zpět, když unikne dostatek tekutiny.
- Nejpozději, když v nádobě zůstane jen asi 3 šálky tekutiny (cca 600 ml), spotřebič vypněte a odpojte ho ze zásuvky.
- Vždy nádobu úplně vyprázdněte, nenechávejte v ní dlouhou dobu žádnou tekutinu.

## Ochrana proti přehřátí / ochrana proti vyvaření a vysušení

Zařízení je vybaveno automatickou pojistkou, která zařízení vypne, pokud je uvedeno do provozu s nulovým nebo příliš malým obsahem, nebo pokud zabraňuje přehřátí zařízení. Pokud ochrana proti přehřátí zařízení vypne, postupujte následující:

- Nastavte termostat na nastavení teploty do polohy "°C".
- Vypněte zařízení pomocí tlačítka napájení.
- Odpojte zařízení.
- Nechte zařízení vychladnout (asi 15 minut).

Pro opětovné uvedení zařízení do provozu:


- Znovu ho připojte k síti.
- Zapněte ho pomocí vypínače zapnuto/vypnuto.
- Termostat byl deaktivován ochranou proti přehřátí. Pro opětovnou aktivaci stiskněte tlačítko RESET na spodní straně zařízení (poznámka o samolepce na zařízení!)
- Nyní je zařízení opět připraveno k provozu.

### Poznámky:

- Aby se zabránilo možnému přehřátí, doporučuje se zapojit zástrčku až po naplnění nádoby.
- Před zapojením zkontrolujte, že je vypínač zapnutý/vypnutý nastavený na "O/ VYPNUTO" a regulátor teploty na "°C".
- Při ohřívání hustého obsahu pravidelně míchejte a vybírejte teplotu jen tak vysokou, jak je potřeba.
- Ochrana proti přehřátí může být aktivována i během přepravy.

## Čištění a péče

Z hygienických důvodů a pro dlouhou životnost zařízení je po každém použití naprosto nezbytné pečlivé čištění.

-  **VAROVÁNÍ, RIZIKO ELEKTRICKÉHO ŠOKU!** Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do zásuvky s vodou nebo jinými kapalinami a ujistěte se, že žádná kapalina nepronikne dovnitř skříně (vzduchové větrací otvory).
- Také si všimněte "Bezpečnostních pokynů" na začátku návodu.
- Před čištěním spotřebič vypněte (vypínač do polohy "/vypnuto" a termostat na "°C"), odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte ho vychladnout.
- Opláchněte vnitřek nádoby a víko pod tekoucí vodou.
- Nádobu uvnitř i zvenku otřete měkkým, mírně vlhkým hadříkem. Pokud je to nutné, můžete také použít jemný prostředek na nádobí. Pro lepší čištění dna nádoby lze použít také měkký kuchyňský kartáč
- Nepoužívejte agresivní nebo korozivní abraziva, čističe na trouby ani kovové škrabky k čištění spotřebiče, abyste předešli poškození.
- Pokud se uvnitř nádoby utvoří zbytky vápna, odvápněte pomocí komerčně dostupných odvápněcích. Řiďte se pokyny příslušných výrobců. Po odvápnění je třeba nádobu důkladně opláchnout.
- Pokud zařízení dlouho nepoužijete, po vyčištění ho zabalte a uskladněte na suchém, čistém místě, mimo dosah dětí.

### Výstupní kohoutek:

- Pokud jste vypustili jiné tekutiny než vodu (např. čaj nebo svařené víno) z kohoutku, je také nutné je opláchnout čistou vodou, aby se zabránilo růstu plísní.

- Také se ujistěte, že na šroubu a těsnících kroužcích uvnitř výstupního kohoutku nezůstaly žádné zbytky.
- Pokud se šroub na vnitřní straně výstupního kohoutku uvolnil, utáhněte ho.
- Občas zkontrolujte těsnící kroužky. Pokud se tyto uzávěry staly netěsnými nebo porézními, vyměňte je za náhradní těsnění obsažená v návodu k použití.

## Technická data

Hlavní provoz:	220-240 V ~50 Hz
Výkon:	950 wattů
Obsah:	6,8 l
Svazek:	9 l
Rozsah regulace teploty:	30°C – 110°C
Okolní teplota:	10°C – 38°C



V režimu vypnuto má zařízení spotřebu 0,00 wattu.

\*) Typografické chyby, designové a technické změny vyhrazeny!

## Informace o ochraně životního prostředí



Tento produkt nesmí být na konci své životnosti likvidován s běžným domácím odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Symbol na produktu, v návodu k použití nebo na obalu to označuje.

Materiály jsou podle označení recyklovatelné. Opětovným použitím, recyklací materiálů nebo jinými formami recyklace starých spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Požádejte svou obecní správu o odpovědném místě pro likvidaci.

## Záruka / Garantie

Vedle zákonné záruky poskytujeme na toto zařízení 24 měsíců záruky, počítané od data vystavení faktury nebo dodacího listu. Během této záruční doby budou při předložení faktury nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů, případně (dle našeho uvážení) výměnou za rovnocenný, bezchybný výrobek. Podmínkou pro takovou záruční službu je, že zařízení bylo správně používáno a udržováno. Jakékoliv další nároky nad rámec našich záručních služeb jsou vyloučeny. Záruka zahrnuje v oprávněném případě pouze opravu zařízení. Další nároky, stejně jako odpovědnost za případné následné škody, jsou zásadně vyloučeny. Na díly, které podléhají přirozenému opotřebení, nebo na škody způsobené nárazem, nesprávným použitím, působením vlhkosti nebo jinými vnějšími vlivy, stejně jako na zásah neoprávněných osob, nelze poskytnout záruku. V případě reklamace musí být zařízení s fakturou nebo dodacím listem reklamováno u vašeho specializovaného prodejce.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### Záruka:

---

Záruka je výslovně stanovena zákonem a vztahuje se pouze na vady, které existovaly v době předání zboží. Nárok je vždy vznesen vůči smluvnímu partnerovi (prodejci), který musí provést nebo zajistit bezplatné odstranění vady (pro spotřebitele).

### Garantie:

---

Garantie je dobrovolný, smluvní závazek výrobce (generálního dovozce), pro který neexistují žádné obsahové ani formální minimální požadavky. Mnoho záruk však pokrývá pouze část nákladů, které vzniknou při odstraňování vad, ale obecně platí pro všechny vady, které se vyskytnou během určitého období.

### Sigurnosne upute

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su bile pod nadzorom ili poučene o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti.
- Djeci nije dopušteno igrati se s opremom.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca ne prepoznaju opasnosti koje mogu nastati pri rukovanju električnim uređajima. Stoga držite električne uređaje podalje od djece ili ih nadzirite tijekom korištenja. U svakom slučaju, potrebna je odgovarajuća prethodna obuka.
- Prije puštanja u rad provjerite cijeli uređaj, uključujući dodatke, zbog nedostataka koji bi mogli narušiti pouzdanost uređaja.
- Redovito provjeravajte spojne kabele zbog oštećenja. U slučaju oštećenja, uređaj se ne smije puštati u rad. **OPASNOST OD KRATKOG SPOJA!** U tom slučaju, odnesite uređaj u ovlaštenu specijaliziranu radionicu na popravak.
  - Nemojte stiskati kabel za napajanje niti stavljati druge predmete na njega.
  - Nemojte vući kabel za kabel.
  - Nemojte previše savijati kabel i nemojte vezati čvorove u njemu.
  - Nemojte rezati kabel.
  - Nikada ne vadite kabel za napajanje kad vadite utikač iz utičnice, ali uvijek držite utikač za sebe.
- Imajte na umu da uređaj smije biti spojen samo na pravilno ugrađenu kućnu utičnicu koja odgovara specifikacijama pločice s imenom uređaja.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje visi s radne površine.
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine.
- Nikada ne dirajte uređaj ili kabel za napajanje mokrim ili vlažnim rukama.
- Nemojte dirati vrhove utikača prilikom iskopčavanja uređaja.

- Uvijek se isključi,
  - Nakon završetka rada,
  - prije čišćenja i/ili skladištenja uređaja,
  - Ako doživite kvar ili kvar.
- Nemojte koristiti uređaj u kupaonici ili drugim prostorijama s visokom vlagom ili pored umivaonika.



- **UPOZORENJE, RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA!** Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel u vodu ili druge tekućine i pazite da nijedna tekućina ne prodre u unutrašnjost kućišta (ventilacijske otvore).
- Prije čišćenja i kada se uređaj dulje ne koristi, isključite ga iz struje.
- Ako su uređaj, mrežni kabel ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije puštati u rad.
- Popravke električnih uređaja moraju obavljati stručnjaci, jer se moraju poštovati sigurnosni propisi i izbjegavati opasnosti. Ovo se također odnosi na zamjenu mrežnog i mrežnog priključka.
- Postavite uređaj samo na ravne, stabilne podloge.
- Pobrinite se da je površina otporna na toplinu (nemojte je stavljati na stolnjak, drvenu ploču itd.).
- Uređaj se nikada ne smije postavljati i koristiti na vrućim površinama (štednjaku) ili blizu otvorenog plinskog plamena.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili limenki s raspršivačem pod pritiskom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Nemojte stavljati predmete, posude ispunjene tekućinom (vaze za cvijeće) ili zapaljene svijeće na uređaj.
- Prije prve upotrebe, isperite sve uklonjive dijelove toplom tekućom vodom i možda malo blagog deterdženta. Dobro ih osušite prije nego što uključite uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj bez njegovog sadržaja.
- Obratite pažnju na maksimalnu količinu punjenja.
- Uređaj se ne smije transportirati u vrućem stanju.



**UPOZORENJE: RIZIK OD OPEKLINA!**

Uređaj se zagrijava na dodirljivim površinama, nemojte ih dirati golim rukama.

- Pazite na izlazak pare u području poklopca. Nemojte skidati poklopac dok kuhate.
- Uređaj se ne smije upravljati vanjskim, daljinski upravljanim tajmerima.
- Nemojte koristiti dodatke koji nisu dio uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj ni za što osim za njegovu namjenu.
- Upute za čišćenje možete pronaći pod "Čišćenje i njega".
- Ovaj priručnik namijenjen je da vas upozna sa sigurnosnim uputama i funkcijama ovog uređaja. Stoga uvijek čuvajte ovaj vodič na sigurnom kako biste mu mogli pristupiti u bilo kojem trenutku.
- Ako se navedene točke ne poštuju, uređaj se nepravilno koristi ili koristi za drugu svrhu, svaki jamstveni zahtjev automatski istječe.

## Namjena:

- Uređaj je dizajniran isključivo za grijanje i održavanje tople hladne vode, kuhanog vina, čaja, punča ili drugih pića te za njihovo očuvanje.
- Uređaj nije namijenjen komercijalnoj upotrebi, već isključivo za upotrebu u kućanstvu, u kuhinjama za kavu u uredima ili radionicama, kao i u stambenim zgradama, pansionima, motelima ili pansionima itd.
- Svaka upotreba osim one opisane u uputama smatra se nenamjernom i može rezultirati oštećenjem uređaja i ozbiljnim ozljedama.
- Nepoštivanje točaka navedenih u uputama poništava svaki zahtjev za jamstvo.

## Opis

1. Poklopac sa sigurnosnim zaključavanjem

2. Drške

3. Spremnici za pića

4. Izlazni priključak

5. Regulator termostata 30°C – 110°C

6. Baza

7. Gumb za resetiranje (dolje)

8. Grijanje: Zagrijavanje upozoravajućeg svjetl

9. Ostanite na toplom: Drži indikator toplim

10. Uključeno / isključeno: Prekidač za uključivanje/isključivanje



## Prije upotrebe

### Raspakirajte uređaj:

- Uklonite ambalažni materijal.
- Ambalažni materijali poput plastičnih vrećica ili dijelova od polistirena opasni su za djecu. Stoga, držite te dijelove podalje od djece. **OPASNOST OD GUŠENJA!**
- Mnogi ambalažni materijali se recikliraju – stoga se pobrinite da se pravilno zbrinu jer time značajno doprinosite zaštiti okoliša.

## **Napajanje:**

---

- Na donjoj strani uređaja nalazi se uređaj za namotavanje kabela.
- Potpuno odmotajte kabel i priključite ga u slobodno dostupnu kućnu utičnicu.
- Uređaj se smije spojiti samo na slobodno dostupnu uzemljenu utičnicu koja je instalirana u skladu s propisima.
- Napon mreže mora odgovarati naponu navedenom na pločici uređaja: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Napon mreže mora odgovarati naponu navedenom na tipnoj ploči uređaja.
- Uređaj je u skladu s uputama koje su obvezujuće za CE oznaku.
- Imajte na umu da uređaj neće biti potpuno isključen nakon što se isključi, već tek nakon što ga isključite.

## **Prije prve upotrebe:**

---



### **Pažnja!**

Može se dogoditi da se zaštita od pregrijavanja aktivira tijekom transporta i uređaj se zbog toga ne može uključiti. U tom slučaju, nastavite prema poglavlju "Zaštita od pregrijavanja".

- Nakon što skinete ambalažu, provjerite uređaj i kabel za napajanje s utikačem ima li štete. U slučaju oštećenja, uređaj se ne smije puštati u rad.
- Očistite uređaj (posudu, poklopac itd.) prije upotrebe, kako je opisano u odjeljku o čišćenju.
- Postavite uređaj na čvrstu, ravnu i otpornu na toplinu površinu.
- Pobrinite se da je temperatura okoline između 10°C i 38°C te da vlaga ne prelazi 90%.
- Spojite uređaj na mrežu.
- Napunite posudu s oko 3 litre vode i podesite kontrolu temperature na 50°C. Zagrijte vodu oko 30 minuta bez poklopca. Zatim se okreni na "Max". Pustite vodu da vrije oko 5 minuta, a zatim je ocijedite kroz slavinu.
- Blagi miris se javlja pri prvoj upotrebi, ali je bezopasan i javlja se samo kratko pri prvoj upotrebi. Pobrinite se da je prostorija adekvatno prozračena.

## **Rad**



### **Mjere opreza:**

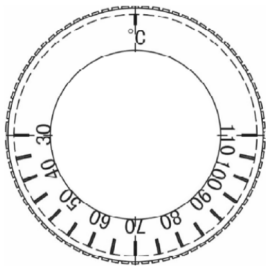
---

- Nikada ne koristite uređaj bez sadržaja!
- Uvijek imajte na umu da prilikom punjenja nadjev ne smije prelaziti oznaku "MAX".
- Uvijek pokrijte posudu poklopcem tijekom rada.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.

## **Regulator temperature i termostat:**

---

- Uređaj je opremljen beskonačno podesivim termostatskim regulatorom temperature.
- Mogući raspon kontrole temperature je između 30°C i 110°C.
- Kada je kontrola temperature postavljena na "°C", uređaj se isključuje.
- Okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu da uključite uređaj. Čuje se zvuk "klik" i lampica indikatora grijanja (crvena) svijetli.  
Odaberite željenu temperaturu ponovnog zagrijavanja. Uređaj se zagrijava do



postavljene temperature (tolerancija odstupanja +/- 5 °C). Kada se postigne odabrana temperatura, ugrađeni termostat isključuje funkciju grijanja, lampica za zagrijavanje (crvena) se gasi, a lampica za održavanje topline (narančasta) se pali.

- Čim sadržaj padne ispod postavljene temperature, termostat ponovno uključuje funkciju grijanja i uređaj se ponovno zagrijava. Lampica za zagrijavanje ponovno se pali.
- Za isključivanje uređaja, okrenite kotačić na "°C" – čuje se zvuk "klika" i zasloni se gase.

### **Zagrijte tekućine i održavajte ih toplim:**

---

- Napunite posudu hladnom vodom / hladnim pićima (maksimalno 6,8 l).
- Maksimalna razina je označena s unutarnje strane spremnika (MAX) – nemojte puniti spremnik više od te oznake (umjesto toga malo manje).
- Stavi poklopac i zaključaj ga okretanjem.
- Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (predmet "O").
- Koristite termostatski kontroler za postavljanje željene temperature i zagrijavanje kako je opisano pod "Regulator temperature i termostat". Proces zagrijavanja započinje i lampica indikatora "Grijanje" se pali (crveno).
- Potrebno je oko 45 minuta (ovisno o količini vode) da voda/piće proključa (oko 97°C).
- Prilikom zagrijavanja gustih tekućina, poput juha, potrebno je redovito miješati kako sadržaj ne bi izgorio i kako bi se sadržaj ravnomjerno zagrijavao. U suprotnom, sadržaj u donjem dijelu spremnika može postati prevruć i zaštita od pregrijavanja automatski aktivira gašenje uređaja.
- Tanka pića mogu se izvaditi kroz izlaznu cijev: povucite polugu izlazne slavine naprijed i ponovno je gurnite unatrag kad dovoljno tekućine procuri.
- Najkasnije, kada u spremniku ostane samo oko 3 šalice tekućine (otprilike 600 ml), isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje.
- Uvijek potpuno ispraznite spremnik, nemojte ostavljati tekućinu u njoj dugo vremena.

## Zaštita od pregrijavanja / zaštita od kuhanja i sušenja

Uređaj je opremljen automatskim osiguračem koji isključuje uređaj ako se uključi u rad bez ili premalo sadržaja, ili ako sprječava pregrijavanje uređaja. Ako zaštita od pregrijavanja isključi uređaj, učinite sljedeće:

- Okrenite termostatsku kontrolu temperature u položaj "°C".
- Isključite uređaj pomoću tipke za uključivanje.
- Iskopčaj uređaj.
- Pustite uređaj da se ohladi (oko 15 minuta).

Za ponovno pokretanje uređaja:


- Ponovno ga spojite na mrežu.
- Uključi ga pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Termostat je deaktiviran zaštitom od pregrijavanja. Za ponovno aktiviranje, pritisnite tipku RESET na dnu uređaja (naljepnica na uređaju!)
- Sada je uređaj ponovno spreman za rad.

### Bilješke:

- Kako bi se spriječilo moguće pregrijavanje, preporučuje se priključiti mrežni utikač tek nakon punjenja spremnika.
- Prije priključivanja, provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje postavljen na "O / ISKLJUČENO" i da je regulator temperature na "°C".
- Prilikom zagrijavanja gustog sadržaja, redovito miješajte i birajte temperaturu samo onoliko koliko je potrebno.
- Zaštita od pregrijavanja može se aktivirati i tijekom transporta.

## Čišćenje i njega

Iz higijenskih razloga i za postizanje dugog vijeka trajanja uređaja, pažljivo čišćenje nakon svake upotrebe apsolutno je nužno.

-  **UPOZORENJE, RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA!** Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel u utičnicu s vodom ili drugim tekućinama i pazite da nijedna tekućina ne prodre unutra kućišta (zračni otvori).
- Također obratite pažnju na "Sigurnosne upute" na početku uputa.
- Prije čišćenja, isključite uređaj (prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "O /off" i termostat na "°C"), isključite uređaj iz struje i pustite da se ohladi.
- Isperite unutrašnjost posude i poklopac pod tekućom vodom.
- Obrišite posudu iznutra i izvana mekom, blago vlažnom krpom. Ako je potrebno, možete koristiti i blagi deterdžent za suđe. Za bolje čišćenje dna posude može se koristiti i mekana kuhinjska četka
- Nemojte koristiti jake ili korozivne abrazive, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugače za čišćenje uređaja kako biste izbjegli oštećenja.
- Ako se ostaci kamenca vežu unutar spremnika, uklonite kamenac komercijalno dostupnim sredstvima za uklanjanje kamenca. Slijedite upute odgovarajućih proizvođača. Nakon uklanjanja kamenca, spremnik se mora dobro isprati.
- Ako uređaj nećete koristiti dugo vremena, nakon čišćenja ga spakirajte i pohranite na suho, čisto mjesto, izvan dosega djece.

### Izlazna slavina:

- Ako ste kroz slavinu ocijedili tekućine osim vode (npr. čaj ili kuhano vino), također ih treba isprati čistom vodom kako bi se spriječio rast plijesni.
- Također provjerite da nema ostataka na vijku i brtvenim prstenovima s unutarnje strane izlazne slavine.
- Ako je vijak s unutarnje strane izlazne slavine olabavljen, zategnite ga.
- Povremeno provjeravajte brtvene prstenove. Ako su ti brtve postale propusne ili porozne, zamijenite ih zamjenskim brtvama uključenim u upute za uporabu.

## Tehnički podaci

Rad iz mreže:	220-240 V ~50 Hz
Performanse:	950 vata
Sadržaj interneta:	6,8 l
Svezak:	9 L
Raspon kontrole temperature:	30°C – 110°C
Temperatura okoline:	10°C – 38°C



U isključenom načinu rada uređaj troši 0,00 vata.

\*) Tipografske pogreške, dizajnerske i tehničke promjene rezervirane!

## Informacije o zaštiti okoliša



Ovaj proizvod ne smije se na kraju životnog vijeka odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već se mora predati na mjesto za prikupljanje radi recikliranja električne i elektroničke opreme. Simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju to označava.

Materijali se mogu reciklirati prema njihovim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem materijala ili drugim oblicima recikliranja starih uređaja, značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Pitajte svoju općinsku upravu za odgovorno mjesto odlaganja.

## Jamstvo / Garancija

Osim zakonskog jamstva, na ovaj uređaj dajemo 24 mjeseca garancije, računajući od datuma izdavanja računa ili otpremnice. Unutar ovog garantnog roka, uz predočenje računa ili otpremnice, svi proizvodni i/ili materijalni nedostaci bit će besplatno otklonjeni popravkom i/ili zamjenom neispravnih dijelova, odnosno (po našem izboru) zamjenom za jednako vrijedan, ispravan proizvod. Uvjet za ovakvu garancijsku uslugu je da je uređaj pravilno korišten i održavan. Bilo kakvi daljnji zahtjevi koji nadilaze naše garantne usluge su isključeni. Garancija uključuje u opravdanom slučaju samo popravak uređaja. Daljnji zahtjevi, kao i odgovornost za eventualne posljedice, u načelu su isključeni. Garancija se ne može dati za dijelove koji podliježu prirodnom trošenju ili za oštećenja uzrokovana udarcima, nepravilnim rukovanjem, djelovanjem vlage ili drugim vanjskim utjecajima, kao i za intervencije neovlaštenih osoba. U slučaju garancije uređaj se mora reklamirati s računom ili otpremnicom kod vašeg specijaliziranog prodavača.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Jamstvo:**

---

Jamstvo je izričito određeno zakonom i odnosi se samo na nedostatke koji su postojali u trenutku predaje robe. Potraživanje se uvijek upućuje prema ugovornom partneru (trgovcu), koji mora besplatno (za potrošača) otkloniti ili organizirati otklanjanje nedostatka.


### **Garancija:**


---

Garancija je dobrovoljna, ugovorna obveza proizvođača (generalnog uvoznika), za koju ne postoje nikakvi sadržajni ili formalni minimalni zahtjevi. Mnoge garancije pokrivaju samo dio troškova nastalih pri otklanjanju nedostataka, ali obično vrijede za sve nedostatke koji se pojave u određenom roku.

### Biztonsági utasítások

- Ezt az eszközt használhatják 8 éves és idősebb gyermekek, valamint olyan személyek is, akiknek gyengült fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik, vagy tapasztalati és tudáshiányuk van, ha felügyelet alatt álltak vagy oktatásban részesültek az eszköz biztonságos használatára, és ismerik a vele járó veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a felszereléssel.
- A takarítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A gyerekek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek elektromos készülékek kezelése során felmerülhetnek. Ezért tartsd távol az elektromos készülékeket a gyerekektől, vagy felügyeld őket használat közben. Mindenesetre megfelelő előzetes oktatás szükséges.
- A használat előtt ellenőrizd az egész eszközt, beleértve a kiegészítőket is, hogy nincs-e hibákat, amelyek ronthatnák az eszköz működési megbízhatóságát.
- Rendszeresen ellenőrizd a csatlakozó kábeleket, hogy nincs-e sérülés. Kár esetén az eszközt nem szabad működésbe állítani. **RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE!** Ebben az esetben vidd el a készüléket egy hivatalos műhelybe javításra.
  - Ne szorítsd meg a tápkábelt, és ne helyezd rá más tárgyakat.
  - Ne húzd ki a kábelt.
  - Ne hajlítsd meg túl sokat a kábelt, és ne köss bele csomókat.
  - Ne vágd el a kábelt.
  - Sose húzd ki a tápkábelt, amikor kihúzod a konnektort, de mindig fogd meg a konnektot.
- Fontos megjegyezni, hogy a készüléket csak egy megfelelően telepített háztartási aljzathoz kell csatlakoztatni, amely megfelel a készülék névtáblájának.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon a munkafelületről.
- Ügyelj rá, hogy a tápkábel ne érintse a forró felületeket.
- Soha ne kezeld az eszközt vagy a tápkábelt nedves vagy nedves kézzel.

- Ne érintse a csatlakozó végét az eszköz kihúzásakor.
- Mindig húzd ki a konnektort,
  - a műveletek befejezése után,
  - a készülék tisztítása és/vagy tárolása előtt,
  - Ha hibát vagy hibát tapasztalsz.
- Ne használd a készüléket a fürdőszobában, más magas páratartalomú helyiségekben vagy mosogató mellett.
-  **FIGYELEM : ELEKTROMOS SOKK VESZÉLYE!** Soha ne merítsd az eszközt vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba, és ügyelj rá, hogy ne jutjon folyadék a tok belsejébe (szellőzőnyílásokba).
- Tisztítás előtt, és ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, húzd ki a konnektorból.
- Ha a készülék, a hálózati kábel vagy a konnektor sérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Az elektromos készülékek javítását szakembereknek kell elvégezniük, mivel a biztonsági előírásokat be kell tartani és elkerülni a veszélyeket. Ez vonatkozik a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó cseréjére is.
- A készüléket csak sík, stabil, aljzatra helyezze.
- Győződj meg róla, hogy a felület hőálló-e (ne tedd asztalterítőre, fa deszkára stb.).
- A készüléket soha nem szabad forró felületeken (tűzhelyen) vagy nyitott gázlángok közelében helyezni és használni.
- Ne használd az eszközt gyúlékony folyadékok vagy nyomás alatt álló permetező dobozok közelében.
- Ne hagyd felügyelet nélkül a készüléket, amikor működik.
- Ne helyezzen tárgyakat, folyadékkal teli edényeket (virágvázákat) vagy égő gyertyákat a készülékre.
- Első használat előtt öblítsd ki az összes eltávolítható alkatrészt meleg, folyó vízzel és esetleg egy kis enyhe mosószerrel. Szárítsd meg alaposan őket, mielőtt bekapcsolod az eszközt.
- Ne használd a készüléket a tartalma nélkül.
- Figyeld meg a maximális töltélmennyiséget.
- Az eszközt nem szabad forró állapotban szállítani.

-  **FIGYELMEZTETÉS AZ ÉGÉSI VESZÉLY!** Az eszköz felforr az érinthető felületeken, ne érintsd meg őket puszta kézzel.
- Vigyázz, hogy a fedél környékén kiszökő gőz szökjön ki. Ne vedd le a fedelet főzés közben.
- Az eszközt nem szabad külső, távolról vezérelt időzítőkkal működtetni.
- Ne használj olyan kiegészítőket, amelyek nem részei az eszköznek.
- Ne használd az eszközt másra, mint a tervezett céljára.
- A takarítási útmutatók a "Tisztítás és gondozás" alatt találhatóak.
- Ez az útmutató célja, hogy megismerje az eszköz biztonsági utasításait és funkcióit. Ezért mindig tartsd biztonságban ezt az útmutatót, hogy bármikor hozzáférhess.
- Ha a felsorolt pontokat nem tartják be, az eszközt rosszul használják vagy más célra használják, a garanciaigény automatikusan lejár.

## Célzott felhasználás:

- Az eszközt kizárólag hideg víz, forrad, tea, puncs vagy más italok melegítésére és meleg tartására tervezték, valamint azok tartósítására.
- Az eszköz nem kereskedelmi célra készült, hanem kizárólag háztartásban, irodák vagy műhelyek kávékonyháiban, valamint lakóházakban, panziókban, motelekben vagy panzióban stb.
- Az utasításokban leírttól eltérő bármilyen felhasználás nem szándékosnak minősül, és károsodást okozhat az eszközben, valamint súlyos sérülést.
- Az utasításokban felsorolt pontok betartásának elmulasztása érvényteleníti a garanciális igényt.

## Leírás

1. Fedél biztonsági zárral
2. Fogantyúk
3. Italtartályok
4. Kifolyó csap
5. Termosztát-szabályozó 30°C – 110°C
6. Alap
7. Reset gomb (alul)
8. Fűtés: Felmelegítem a figyelmeztető lámpát
9. Tartsd melegen: Tartsd melegen a jelzőlámpát
10. Be / Ki: Ki/kikapcsoló



## Használat előtt

### Bontsd ki az eszközt:

- Vedd le a csomagolási anyagot.
- A csomagolóanyagok, mint például a műanyag zacskók vagy polisztirol alkatrészek, veszélyesek a gyerekek számára. Ezért tartsd távol ezeket a részeket a gyerekektől. **FULLADÁSVESZÉLY!**
- Sok csomagolóanyagot újrahasznosítanak – ezért ügyelj arra, hogy megfelelően kerüljön el a hulladék, hiszen fontos hozzájárulást teszünk a környezetvédelemhez.

## Tápegység:

---

- Az eszköz alján van egy kábeltekerics eszköz.
- Tekerd ki teljesen a kábelt, és dugd be egy szabadon hozzáférhető háztartási aljzatba.
- Az eszköz csak egy szabadon hozzáférhető, földelt aljzathoz köthető, amelyet a szabályozásoknak megfelelően telepítettek.
- A hálózati feszültségnek megfelelnie kell az eszköz névtábláján jelölt feszültségnek: 220-240 V ~ 50 Hz.
- A hálózati feszültségnek megfelelnie kell a készülék típuslemezén jelölt feszültségnek.
- Az eszköz megfelel a CE jelölésre vonatkozó előírásoknak.
- Fontos megjegyezni, hogy az eszköz nem lesz teljesen kihúzva, miután kikapcsolták, csak a kihúzás után.

## Első használat előtt:

---



### Figyelem!

- Előfordulhat, hogy a túlmelegedés elleni védelem szállítás közben aktiválódik, és emiatt az eszközt nem lehet bekapcsolni. Ebben az esetben a "Túlmelegedés védelme" fejezetben leírt módon járjunk el.
- A csomagolás eltávolítása után ellenőrizd az eszközt és a tápkábelt a konnektotál, hogy van-e sérülés. Kár esetén az eszközt nem szabad üzembe helyezni.
  - Tisztítsd meg a készüléket (tartály, fedél stb.) használat előtt, ahogy a tisztítási részben leírt.
  - Tedd a készüléket szilárd, sík és hőálló felületre.
  - Győződj meg róla, hogy a környezeti hőmérséklet 10°C és 38°C között legyen, és a páratartalom ne haladja meg a 90%-ot.
  - Csatlakoztasd az eszközt a hálózati hálózathoz.
  - Töltsd meg a tartályt körülbelül 3 liter vízzel, és állítsd a hőmérséklet-szabályozó hőmérsékletet 50°C-ra. Melegítsd fel a vizet körülbelül 30 percig fedél nélkül. Aztán fordulj a "Max"-hoz. Hagyd a vizet kb. 5 percig forni, majd folytasd le a csapon keresztül.
  - Enyhe szag keletkezik első használatkor, de ez ártalmatlan, és csak rövid ideig fordul elő, amikor először használod. Győződj meg róla, hogy a szoba megfelelően szellőztes.

## Működés



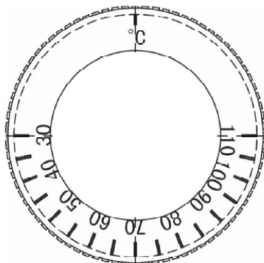
### Óvintézkedések:

- Soha ne használj az eszközt tartalom nélkül!
- Mindig vedd figyelembe, hogy a töltés során a töltés nem haladhatja meg a "MAX" jelzést.
- A kezelés során mindig fedd le a tartályt a fedéllel.
- Soha ne hagyd felügyelet nélkül az eszközt működés közben.

## Hőmérséklet-szabályzó és termosztát:

---

- Az eszköz végtelenül állítható termosztotikus hőmérséklet-szabályozóval van felszerelve.
- A hőmérséklet-szabályozási tartomány 30°C és 110°C között van.
- Amikor a hőmérséklet-szabályzó "°C"-ra van állítva, az eszköz kikapcsol.

-  Fordítsd el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy bekapcsold az eszközt. Egy "kattanás" hang hallható, és a fűtésjelző lámpa (piros) felgyullad. Válaszd ki a kívánt újramelegítési hőmérsékletet. Az eszköz a beállított hőmérsékletre melegszik (eltéréstűrő +/- 5 °C). Amikor elérik a kiválasztott hőmérsékletet, a beépített termosztát kikapcsolja a fűtési funkciót, a fűtésjelző lámpa (piros) kialszik, és a meleg fenntartó jelzőlámpa (narancssárga) világít.
- Amint a tartalom a beállított hőmérséklet alá esik, a termosztát visszakapcsolja a fűtési funkciót, és a készülék újra felmelegszik. A fűtésjelző lámpa újra felvillan.
- Az eszköz kikapcsolásához fordítsd a tárcsát "°C"-re – egy "kattanás" hang hallható, és a kijelzők kikapcsolnak.

### **Melegítsd fel a folyadékokat és tartsd melegen:**

---

- Töltsd meg a tartályt hideg vízzel / hideg italokkal (max. 6,8 l).
- A maximális szint a tartály belsején van jelölve (MAX) – ne töltsd meg a tartályt ennél a jelzésnél többet (inkább egy kicsit kevesebbet).
- Tedd fel a fedelet, és csavarod le.
- Kapcsold be a készüléket a be- és kikapcsolóval ("°" elemO).
- Használd a termosztátvezérlőt, hogy beállítsd a kívánt hőmérsékletet és melegítést, ahogy az "Hőmérséklet-szabályozó és termosztát" alatt leírjuk. A fűtési folyamat megkezdődik, és a "Fűtés" jelzőlámpa felgyullad (piros).
- Körülbelül 45 perc (a víz mennyiségétől függően) felforrítja a vizet/italt (kb. 97°C).
- Vastag folyadékok, például levesek melegítésekor rendszeresen keverni kell, hogy a tartalom ne égjen meg, és egyenletes felmelegedés érjen el. Ellenkező esetben a tartály alsó részén lévő tartalom túl felmelegedhet, és a túlmelegedés védelme automatikus leállítást indít el.
- A vékony italok a kifolyó csapon keresztül lehet eltávolítani: húzd előre a kifolyócsap karját, majd nyomd vissza, ha elég folyadék szívárgott.
- Legkésőbb, amikor csak körülbelül 3 csésze folyadék (kb. 600 ml) maradt a tartályban, kapcsold ki a készüléket és húzd ki a konnektorfényt.
- Mindig ürítsd ki a tartályt teljes egészében, és ne hagyj benne hosszú távon folyadékot.

## Túlmelegedés elleni védelem / forralás-száraz védelem

Az eszköz automatikus biztosítékkal van felszerelve, amely kikapcsolja az eszközt, ha működésbe kerül a tartalom hiánya vagy túl kevés tartalom, vagy megakadályozza az eszköz túlmelegedését. Ha a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja az eszközt, tedd a következőket:

- Állítsd a termosztát hőmérséklet-szabályozóját "°C" állásba.
- Kapcsold ki az eszközt a bekapcsológombbal.
- Húzd ki az eszközt.
- Hagyd a készüléket lehűlni (kb. 15 perc).

Az eszköz visszakapcsolásához:


- Kapcsold vissza a hálózati hálózatra.
- Kapcsold be az on/off kapcsolóval.
- A termosztátot a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolta. A visszaaktiváláshoz nyomja meg a RESET gombot az eszköz alján (a készüléken matrica van a jegyzet!)
- Most az eszköz ismét üzemre kész.

### Megjegyzések:

- A túlmelegedés megelőzése érdekében ajánlott a hálózati csatlakozót csak a tartály feltöltése után dugni be.
- A bedugás előtt ellenőrizd, hogy a be/ki kapcsoló "O / OFF" állapotban van-e beállítva, a hőmérséklet-szabályozó pedig "°C"-re.
- Vastag tartalmat melegítéskor keverd rendszeresen, és csak a szükséges hőmérsékletet válasszuk a hőmérsékletre.
- A túlmelegedés elleni védelem szállítás közben is aktiválódhat.

## Takarítás és gondozás

Higiéniai okokból és a készülék hosszú élettartama érdekében minden használat után feltétlenül szükséges gondos tisztítás.

-  **FIGYELEM: ELEKTROMOS SOKK VESZÉLYE!** Soha ne merítsd vízbe vagy más folyadékba az eszközt vagy a csatlakozó kábelt, és ügyelj rá, hogy ne jutjon folyadék a tok belsejébe (légszellőzőkbe).
- Figyeld meg az utasítások elején található "Biztonsági utasításokat" is.
- Tisztítás előtt kapcsold ki a készüléket (kapcsolj be vagy kapcsolj "O /ki" helyzetbe, és a termosztát hőmérséklet-szabályozása "°C"-ra), húzd ki a készüléket, és hagyd, hogy lehűljön.
- Öblítsd le a tartály belsejét és a fedelét folyó vízzel.
- Töröld le a dobozt belülről és kívülről egy puha, kissé nedves törvényvel. Ha szükséges, használhatsz enyhe mosogatószer is. A tartály aljának jobb tisztításához puha konyhakefét is lehet használni
- Ne használjon durva vagy korróziós csiszolókat, sütőtisztítót vagy fémkaparót a készülék tisztítására, hogy elkerülje a károkat.
- Ha méz- és cukor-maradványok kötődnek a tartály belsejébe, tisztítsd meg a vízkőmentesítő szerekkel kereskedelmi forgalomban kapható. Kövesd a gyártók utasításait. A hámlás eltávolítása után a tartályt alaposan le kell öblíteni.
- Ha sokáig nem fogod használni az eszközt, pakold be tisztítás után, és tárold száraz, tiszta helyen, a gyerekek számára elérhető veszélyen.
-

## Outlet csap:

---

- Ha vizen kívül más folyadékokat (pl. teát vagy forralt bort) leöntöttél a csapon, akkor tiszta vízzel is le kell öblíteni, hogy megelőzze a penészképződést.
- Ügyelj rá arra is, hogy nincs maradék a csavaron és a zárógyűrűkön, amelyek a kivezető csap belsején vannak.
- Ha a kivezető csap belső csavarja meglazult, húzd meg meg.
- Időnként ellenőrizd a tömítőgyűrűket. Ha ezek szivárogtak vagy porózissá váltak, cseréld ki őket a használati útmutatóban szereplő csere tömítésekre.

## Műszaki adatok

Fővezeték működése:	220-240 V ~50 Hz
Teljesítmény:	950 watt
Netis tartalom:	6,8 l
Kötet:	9 l
Hőmérséklet-szabályozó tartomány:	30°C – 110°C
Környezeti hőmérséklet:	10°C – 38°C



Kikapcsolt módban az eszköz fogyasztása 0,00 watt.

\*) Tipográfiai hibák, tervezési és műszaki változtatások fenntartva!

## Információk a környezetvédelemről



Ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt eltüntetni az élettartama végén, hanem egy gyűjtőponton kell átadni az elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítása céljából. A terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum ezt jelzi.

Az anyagok újrahasznosíthatók a címkéjük szerint. A régi készülékek újrahasznosításával, anyagújrahasznosításával vagy más újrahasznosítási formáival fontos hozzájárulást teszünk a környezetünk védelmébe.

Kérje meg a önkormányzati vezetést a felelős hulladéklerakópontot.

## Jótállás / Garancia

A törvényes jótállás mellett erre a készülékre 24 hónap garanciát vállalunk, a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától számítva. A garanciális időszakon belül, a számla vagy a szállítólevél bemutatásával minden előforduló gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen javítással és/vagy a hibás alkatrészek cseréjével, illetve (választásunk szerint) azonos értékű, hibátlan termékkel történő cserével szabályozunk. Az ilyen garanciális szolgáltatás feltétele, hogy a készüléket szakszerűen kezelték és karbantartották. A garanciális szolgáltatásainkon túlmutató követelések kizártak. A garancia jogos esetben csak a készülék javítását foglalja magában. További követelések, valamint az esetleges következményes károkért való felelősség alapvetően kizártak. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, illetve azokra a károkra, amelyek ütés, helytelen kezelés, nedvesség hatása vagy egyéb külső behatások miatt keletkeztek, illetve jogosulatlan harmadik felek beavatkozásából erednek. Garanciális esetben a készüléket a számlával vagy szállítólevéllel együtt szakkereskedőjénél kell reklamálni.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Jótállás:**

---

A jótállás kifejezetten a törvényben van rögzítve, és csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek az áruk átadásakor már fennálltak. Az igény mindig a szerződéses partnerrel (kereskedővel) szemben áll fenn, aki a hibát ingyenesen (a fogyasztó számára) köteles kijavítani vagy kijavíttatni.


### **Garancia:**


---

A garancia a gyártó (általános importőr) önkéntes, szerződéses vállalása, amelyre nincsenek sem tartalmi, sem formai minimális követelmények. Számos garancia csak a hibák kijavításakor felmerülő költségek egy részét fedezi, de általában minden olyan hibára vonatkozik, amely egy meghatározott időn belül jelentkezik.

### Istruzioni di sicurezza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, così come da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono state supervisionate o istruite sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli coinvolti.
- I bambini non possono giocare con l'attrezzatura.
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- I bambini non riconoscono i pericoli che possono sorgere quando si maneggiano apparecchi elettrici. Pertanto, tieni gli apparecchi elettrici lontani dai bambini o sorvegliali durante l'uso. In ogni caso, è necessaria un'adeguata istruzione preventiva.
- Prima della messa in servizio, controlla l'intero dispositivo, inclusi eventuali accessori, per eventuali difetti che potrebbero compromettere l'affidabilità funzionale del dispositivo.
- Controlla regolarmente i cavi di collegamento per eventuali danni. In caso di danno, il dispositivo non deve essere messo in funzione. **PERICOLO DI CORTOCIRCUITO!** In tal caso, porta il dispositivo in un'officina specializzata autorizzata per la riparazione.
  - Non stringere il cavo di alimentazione né mettere altri oggetti sopra.
  - Non tirare sul cavo.
  - Non piegare troppo il cavo e non fare nodi dentro.
  - Non tagliare il cavo.
  - Non tirare mai il cavo di alimentazione quando stacchi la spina dalla presa, ma stringi sempre la spina.
- Si noti che l'apparecchio deve essere collegato solo a una presa domestica installata correttamente che corrisponda alle specifiche della targhetta sull'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dalla superficie di lavoro.

- Assicurati che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Non maneggiare mai il dispositivo o il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Non toccare le punte della spina quando stacchi il dispositivo.
- Scollega sempre,
  - Dopo la fine delle operazioni,
  - prima di pulire e/o conservare l'apparecchio,
  - Se hai un malfunzionamento o un malfunzionamento.
- Non usare l'elettrodomestico in bagno o in altre stanze con alta umidità o vicino ai lavandini.
-  **ATTENZIONE : RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non immergere mai il dispositivo o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi e assicurati che nessun liquido penetri all'interno della custodia (scanalature di ventilazione).
- Prima di pulire e quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo più lungo, staccalo la corrente.
- Se l'apparecchio, il cavo di connessione di rete o la spina sono danneggiati, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.
- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate da specialisti, poiché devono essere rispettate le normative di sicurezza e per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo di connessione di rete e della spina di rete.
- Posiziona il dispositivo solo su strati stabili e livelli.
- Assicurati che la superficie sia resistente al calore (non metterla su una tovaglia, una tavola di legno, ecc.).
- L'apparecchio non deve mai essere posizionato e azionato su superfici calde (fornelli) o vicino a fiamme a gas aperte.
- Non usare il dispositivo vicino a liquidi infiammabili o bombolette spray pressurizzate.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Non mettere oggetti, contenitori pieni di liquido (vasi di fiori) o candele accese sul dispositivo.

- Prima di usarlo per la prima volta, risciacqua tutte le parti rimovibili con acqua tiepida corrente e possibilmente un po' di detersivo delicato. Asciugali bene prima di accendere il dispositivo.
- Non usare l'apparecchio senza il suo contenuto.
- Nota la quantità massima di riempimento necessario.
- Il dispositivo non deve essere trasportato in uno stato caldo.
-  **ATTENZIONE: RISCHIO DI USTIONI!**  
Il dispositivo si scalda sulle superfici toccabili, non toccarle a mani nude.
- Fai attenzione al vapore che esce nella zona del coperchio. Non togliere il coperchio durante la cottura.
- Il dispositivo non deve essere azionato con timer esterni controllati da remoto.
- Non usare accessori che non fanno parte del dispositivo.
- Non usare il dispositivo per altro che per lo scopo previsto.
- Le istruzioni di pulizia si trovano sotto "Pulizia e cura".
- Questo manuale di istruzioni è pensato per familiarizzarti con le istruzioni e le funzioni di sicurezza di questo dispositivo. Perciò, tieni sempre questa guida al sicuro così da potervi accedere in qualsiasi momento.
- Se i punti indicati non vengono rispettati, il dispositivo viene utilizzato in modo errato o viene utilizzato per scopi diversi, qualsiasi richiesta di garanzia scadrà automaticamente.

## Uso previsto:

- Il dispositivo è progettato esclusivamente per riscaldare e mantenere acqua calda e fredda, vino brulé, tè, punch o altre bevande e per conservarle.
- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale, ma esclusivamente all'uso domestico, nelle cucine di uffici o laboratori, così come in edifici residenziali, bed and breakfast, motel o strutture bed & breakfast, ecc.
- Qualsiasi uso diverso da quello descritto nelle istruzioni è considerato non inteso e può causare danni al dispositivo e gravi lesioni.
- Il mancato rispetto dei punti elencati nelle istruzioni annullerà qualsiasi richiesta di garanzia.

## Descrizione

1. Coperchio con blocco di sicurezza
2. Manici
3. Contenitori per bevande
4. Presa
5. Regolatore termostato 30°C – 110°C
6. Base
7. Pulsante reset (in basso)
8. Riscaldamento: Riscaldare la spia di avvertim
9. Tieniti al caldo: Tieni la luce indicatore calda
10. Acceso / Spento: Interruttore on/off



## Prima dell'uso

### Disimballa il dispositivo:

- Rimuovi il materiale dell'imballaggio.
- Materiali di imballaggio come sacchetti di plastica o parti in polistirene sono pericolosi per i bambini. Perciò, tieni queste parti lontane dai bambini. PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Molti materiali di imballaggio vengono riciclati – quindi assicurati che vengano smaltiti correttamente, poiché stai dando un contributo importante alla protezione ambientale.

## **Alimentazione elettrica:**

---

- Sotto il dispositivo c'è un dispositivo per l'avvolgimento dei cavi.
- Srotola completamente il cavo e collegalo a una presa domestica liberamente accessibile.
- Il dispositivo può essere collegato solo a una presa con messa a terra liberamente accessibile e installata secondo le normative.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del dispositivo: 220-240 V ~ 50 Hz.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del tipo dell'apparecchio.
- Il dispositivo rispetta le direttive vincolanti per la marcatura CE.
- Nota che il dispositivo non verrà completamente scollegato dopo essere stato spento, ma solo dopo averlo scollegato.

## **Prima del primo utilizzo:**

---



### **Attenzione!**

- Può accadere che la protezione contro il surriscaldamento venga attivata durante il trasporto e il dispositivo non possa essere acceso di conseguenza. In questo caso, procedi come descritto nel capitolo "Protezione dal surriscaldamento".
- Dopo aver rimosso il materiale di imballaggio, controlla il dispositivo e il cavo di alimentazione con la spina per eventuali danni. In caso di danni, il dispositivo non deve essere messo in funzione.
  - Pulisci l'elettrodomestico (contenitore, coperchio, ecc.) prima di usarlo come descritto nella sezione pulizie.
  - Posiziona il dispositivo su una superficie rigida, piana e resistente al calore.
  - Assicurati che la temperatura ambiente sia tra 10°C e 38°C e che l'umidità non superi il 90%.
  - Collega il dispositivo alla rete elettrica.
  - Riempi il contenitore con circa 3 litri d'acqua e alza il controllo della temperatura a 50°C. Riscalda l'acqua per circa 30 minuti senza coperchio. Poi rivolgiti a "Max". Lascia bollire l'acqua per circa 5 minuti e poi scolala attraverso il rubinetto a beccchio.
  - Si forma un leggero odore al primo utilizzo, ma è innocuo e si verifica solo brevemente quando viene usato per la prima volta. Assicurati che la stanza sia adeguatamente ventilata.

## **Funzionamento**




### **Precauzioni:**

- Non usare mai il dispositivo senza contenuti!
- Tieni sempre presente che durante il riempimento non può superare la marcatura "MAX".
- Copri sempre il contenitore con il coperchio durante il funzionamento.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante il funzionamento.

## **Regolatore di temperatura e termostato:**

---

- Il dispositivo è dotato di un termostatico termometrico a reggere infinitamente.
- Il possibile intervallo di controllo della temperatura è compreso tra 30°C e 110°C.
- Quando il controllo della temperatura è impostato su "°C", il dispositivo viene spento.

- 

Gira la manopola in senso orario per accendere il dispositivo. Si sente un suono di "clic" e la spia di riscaldamento (rossa) si accende.

Seleziona la temperatura di riscaldamento desiderata. Il dispositivo si riscalda fino alla temperatura impostata (tolleranza di deviazione +/- 5 °C). Quando la temperatura selezionata è stata raggiunta, il termostato integrato disattiva la funzione di riscaldamento, la spia indicatrice di riscaldamento (rossa) si spegne e si accende la spia indicatrice di mantenimento del riscaldamento (arancione).
- Non appena il contenuto scende sotto la temperatura impostata, il termostato riattiva la funzione di riscaldamento e l'apparecchio si riscalda di nuovo. La spia di riscaldamento si accende di nuovo.
- Per spegnere il dispositivo, si imposta la manopola su "°C" – si sente un suono di "clic" e i display si spengono.

### **Riscalda i liquidi e tienili caldi:**

---

- Riempi il contenitore con acqua fredda / bevande fredde (massimo 6,8 l).
- Il livello massimo è indicato all'interno del contenitore (MAX) – non riempire il contenitore oltre questo punto (piuttosto un po' meno).
- Metti il coperchio e bloccalo ruotandolo.
- Accendi l'apparecchio usando l'interruttore on/off (elemento "O").
- Usa il regolatore del termostato per impostare la temperatura desiderata e riscaldare come descritto sotto "Regolatore di temperatura e termostato". Inizia il processo di riscaldamento e la spia indicatore "Riscaldamento" si accende (rossa).
- Ci vogliono circa 45 minuti (a seconda della quantità d'acqua) per portare l'acqua/la bevanda a ebollizione (circa 97°C).
- Quando si riscaldano liquidi densi, come le zuppe, è necessario mescolare regolarmente affinché il contenuto non si bruci e per ottenere un riscaldamento uniforme del contenuto. Altrimenti, il contenuto nella parte inferiore del contenitore potrebbe diventare troppo caldo e la protezione contro il surriscaldamento potrebbe attivare lo spegnimento automatico del dispositivo.
- Le bevande sottili possono essere rimosse attraverso il rubinetto della suscita: tira in avanti la leva del rubinetto della presa e spingila indietro quando è fuoriuscita abbastanza liquidità.
- Al più tardi, quando rimangono solo circa 3 tazze di liquido (circa 600 ml) nel contenitore, spegni l'apparecchio e staccalo alla corrente.
- Svuota sempre completamente il contenitore, non lasciare liquidi per molto tempo.

## Protezione dal surriscaldamento / protezione da ebollizione e asciugatura

Il dispositivo è dotato di un fusibile automatico che lo spegne se viene messo in funzione con contenuto insufficiente o troppo poco, oppure che previene il surriscaldamento. Se la protezione dal surriscaldamento disattiva il dispositivo, fai quanto segue:

- Imposta il controllo della temperatura del termostato su "°C".
- Spegni il dispositivo usando il pulsante di accensione.
- Scollega il dispositivo.
- Lascia raffreddare il dispositivo (circa 15 minuti).

Per rimettere in funzione il dispositivo:


- Ricollegalo alla rete elettrica.
- Accendilo usando l'interruttore on/off.
- Il termostato è stato disattivato dalla protezione contro il surriscaldamento. Per riattivarlo, premi il pulsante RESET in basso sul dispositivo (nota adesivo sul dispositivo!)
- Ora il dispositivo è di nuovo pronto per essere operativo.

### Note:

- Per evitare un possibile surriscaldamento, si consiglia di collegare la spina di rete solo dopo aver riempito il contenitore.
- Prima di collegarlo, controlla che l'interruttore on/off sia impostato su "O / OFF" e che il termoregolatore sia impostato su "°C".
- Quando si scaldano contenuti densi, mescola regolarmente e scegli la temperatura solo quanto necessario.
- La protezione contro il surriscaldamento può essere attivata anche durante il trasporto.

## Pulizia e cura

Per motivi di igiene e per garantire una lunga durata di servizio del dispositivo, una pulizia attenta dopo ogni utilizzo è assolutamente necessaria.

-  **ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non immergere mai il dispositivo o il cavo di alimentazione con acqua da presa o altri liquidi e assicurati che nessun liquido penetri all'interno del case (bocchette d'aria).
- Nota anche le "Istruzioni di sicurezza" all'inizio delle istruzioni.
- Prima di pulire, spegna l'apparecchio (interruttore on/off in posizione "O /off" e controllo temperatura del termostato in "°C"), stacca l'apparecchio e lascia raffreddare l'apparecchio.
- Risciacquo l'interno del contenitore e il coperchio sotto acqua corrente.
- Passa il contenitore dentro e fuori con un panno morbido e leggermente umido. Se necessario, puoi anche usare un detersivo per piatti delicato. Per una migliore pulizia del fondo del contenitore, si può utilizzare anche una spazzola da cucina morbida
- Non usare abrasivi aggressivi o corrosivi, pulitori per forni o raschietti metallici per pulire l'apparecchio e evitare danni.
- Se residui di calcare si legano all'interno del contenitore, decalcifica con agenti decalcificanti disponibili in commercio. Segui le istruzioni dei rispettivi produttori. Dopo la decalcificazione, il contenitore deve essere sciacquato bene.
- Se non hai intenzione di usare il dispositivo per molto tempo, imballalo dopo averlo pulito e conservalo in un luogo asciutto e pulito, fuori dalla portata dei bambini.

## Rubinetto della presa:

---

- Se hai drenato liquidi diversi dall'acqua (ad esempio tè o vin brulé) attraverso il rubinetto del beccuccio, deve anche essere sciacquato con acqua limpida per prevenire la formazione di muffa.
- Assicurati anche che non ci siano residui sulla vite e sugli anelli di sigillatura all'interno del rubinetto di uscita.
- Se la vite all'interno del rubinetto di uscita si è allentata, stringila.
- Controlla gli anelli di sigillatura di tanto in tanto. Se queste sono diventate permeanti o porose, sostituiscile con le guarnizioni di ricambio incluse nelle istruzioni di uso.

## Dati tecnici

Funzionamento della rete principale: 220-240 V ~50 Hz

Prestazioni: 950 watt

Contenuto netto: 6.8 l

Volume: 9 l

Intervallo di controllo della temperatura: 30°C – 110°C

Temperatura ambiente: 10°C – 38°C



In modalità spento, il dispositivo ha un consumo energetico di 0,00 watt.

\*) Errori tipografici, modifiche di design e tecniche riservate!

## Informazioni sulla protezione ambientale



Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici alla fine della sua vita, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione lo indica.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Con il riutilizzo, il riciclo dei materiali o altre forme di riciclo di vecchi elettrodomestici, si dà un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

Chiedi all'amministrazione comunale il punto di smaltimento responsabile.

## Garanzia

Oltre alla garanzia legale, offriamo su questo dispositivo una garanzia di 24 mesi, calcolata dalla data di emissione della fattura o del documento di trasporto. Durante questo periodo di garanzia, presentando la fattura o il documento di trasporto, tutti i difetti di fabbricazione e/o dei materiali verranno riparati gratuitamente e/o le parti difettose verranno sostituite, oppure (a nostra discrezione) l'articolo verrà sostituito con uno equivalente e privo di difetti. La condizione per questo tipo di servizio di garanzia è che il dispositivo sia stato trattato e mantenuto correttamente. Qualsiasi altro reclamo al di fuori dei nostri servizi di garanzia è escluso. La garanzia copre solo la riparazione del dispositivo nei casi giustificati. Ulteriori reclami, nonché la responsabilità per eventuali danni conseguenti, sono espressamente esclusi. La garanzia non può essere concessa per parti soggette a normale usura o per danni causati da urti, uso improprio, esposizione all'umidità o altri influssi esterni, nonché da interventi di terzi non autorizzati. In caso di garanzia, il dispositivo deve essere reclamato con fattura o documento di trasporto presso il vostro rivenditore specializzato.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Garanzia:**


---


La garanzia è espressamente stabilita dalla legge e si applica solo ai difetti esistenti al momento della consegna della merce. Il diritto è sempre rivolto al partner contrattuale (venditore), che deve riparare o far riparare gratuitamente il difetto (per il consumatore).

La garanzia è un impegno volontario e contrattuale del produttore (importatore generale), per il quale non esistono requisiti minimi né di contenuto né di forma. Tuttavia, molte garanzie coprono solo una parte dei costi che sorgono durante la riparazione dei difetti, ma in genere si applicano a tutti i difetti che si verificano entro un determinato periodo.

### Varnostna navodila

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, pa tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile pod nadzorom ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.
- Otrokom ni dovoljeno igrati se z opremo.
- Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otroci ne prepoznajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri ravnanju z električnimi napravami. Zato električne naprave držite stran od otrok ali jih nadzorujte med uporabo. V vsakem primeru je potrebna ustrezna predhodna pouka.
- Pred zagonom preverite celotno napravo, vključno z dodatki, zaradi napak, ki bi lahko zmanjšale njeno delovanje in zanesljivost.
- Redno preverjaj povezovalne kable, če so poškodovani. V primeru poškodbe naprave ne smete zagnati. **NEVARNOST KRATKEGA STIKA!** V tem primeru napravo odnesite v pooblaščen strokovno delavnico na popravilo.
  - Ne stiskajte napajalnega kabla in nanj ne polaganja drugih predmetov.
  - Ne vlecite za kabel.
  - Ne upogibajte kabla preveč in ne vežite vozlov.
  - Ne prerežite kabla.
  - Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, ko vlečete vtič iz vtičnice, ampak vedno primite vtič.
- Upoštevajte, da mora biti naprava priključena le na pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico, ki ustreza specifikacijam z imenom na napravi.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z delovne površine.
- Poskrbite, da napajalni kabel ne dotika vročih površin.
- Nikoli ne ravnajte z napravo ali napajalnim kablom z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Pri izklapljanju naprave se ne dotikaj konic vtiča.
- Vedno se izklopi,
  - Po zaključku obratovanja,
  - pred čiščenjem in/ali shranjevanjem aparata,
  - Če doživite okvaro ali okvaro.
- Aparata ne uporabljajte v kopalnici ali drugih prostorih z visoko vlažnostjo ali ob umivalnikih.
-  **OPOZORILO NA TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA!** Nikoli ne potaplajte naprave ali napajalnega kabla v vodo ali druge tekočine in poskrbite, da nobena tekočina ne prodre v notranjost ohišja (prezračevalne reže).
- Pred čiščenjem in ko aparat dlje časa ni v uporabi, ga izklopite iz elektrike.
- Če je naprava, omrežni priključni kabel ali vtič poškodovan, naprave ne smete zagnati.
- Popravila električnih naprav morajo opraviti strokovnjaki, saj je treba upoštevati varnostne predpise in se izogniti nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo omrežnega priključnega kabla in omrežnega vtiča.
- Napravo postavite samo na ravne, stabilne podlage.
- Poskrbite, da je površina odporna na toploto (ne postavljajte je na prt, leseno desko itd.).
- Naprava nikoli ne sme biti postavljena in uporabljena na vročih površinah (štedilnik) ali blizu odprtega plinskega ognja.
- Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih tekočin ali tlačnih pršilcev.
- Ne puščajte aparata brez nadzora, ko je v uporabi.
- Na napravo ne postavljajte predmetov, posod, napolnjenih s tekočino (cvetlične vaze) ali gorečih sveč.
- Pred prvo uporabo sperite vse odstranljive dele s toplo tekočo vodo in morda z malo blagega detergenta. Dobro jih posušite, preden napravo vklopite.
- Ne uporabljajte aparata brez njegove vsebine.
- Opazite največjo količino polnila.
- Naprava ne sme biti prevažana v vročem stanju.

-  **OPOZORILO NA TVEGANJE OPEKLIN!** Naprava se segreje na otipljivih površinah, ne dotikaj se jih z golimi rokami.
- Pazite na uhajajočo paro na območju pokrova. Med kuhanjem ne odstranjujte pokrova.
- Naprava ne sme biti upravljana z zunanjiimi, daljinsko vodenimi časovniki.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki niso del naprave.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za njen namen.
- Navodila za čiščenje najdete pod "Čiščenje in nego".
- Ta priročnik je namenjen seznanjevanju z varnostnimi navodili in funkcijami te naprave. Zato vedno imejte ta vodič varen, da ga boste lahko dostopali kadarkoli.
- Če navedene točke niso upoštevane, je naprava nepravilno uporabljena ali uporabljena za drug namen, vsaka garancijska zahteva samodejno pteče.

## Namen uporabe:

- Naprava je zasnovana izključno za ogrevanje in shranjevanje tople hladne vode, kuhanega vina, čaja, punča ali drugih pijač ter za njihovo konzerviranje.
- Naprava ni namenjena komercialni uporabi, temveč izključno za uporabo v gospodinjstvu, v kavarnah, pisarnah ali delavnicah, pa tudi v stanovanjskih stavbah, penzionih, motelih ali penzionih itd.
- Vsaka uporaba, ki ni opisana v navodilih, se šteje za nenamerno in lahko povzroči poškodbe naprave ter resne poškodbe.
- Neupoštevanje navodil bo razveljavilo kakršnokoli garancijsko zahtevo.

## Opis

1. Pokrov z varnostno ključavnico
2. Ročaji
3. Posode za pijače
4. Izhodni priključek
5. Regulator termostata 30°C – 110°C
6. Osnova
7. Gumb za ponastavitev (spodaj)
8. Ogrevanje: Segrevanje opozorilne lučke
9. Ostanite na toplu: Ohranite indikatorsko lučko toplo
10. Vključeno / izklopljeno: Stikalo za vklop/izklop



## Pred uporabo

### Razpakirajte napravo:

- Odstrani embalažo.
- Embalažni materiali, kot so plastične vrečke ali deli iz polistirena, so za otroke nevarni. Zato te dele držite stran od otrok. NEVARNOST ZADUŠITVE!
- Veliko embalažnih materialov je recikliranih – zato poskrbite, da bodo pravilno odstranjeni, saj

pomembno prispevate k varstvu okolja.

### **Napajanje:**

---

- Na spodnji strani naprave je naprava za navijanje kablov.
- Popolnoma odvijte kabel in ga priključite v prosto dostopno gospodinjsko vtičnico.
- Naprava je dovoljena priključiti le na prosto dostopno ozemljeno vtičnico, ki je bila nameščena v skladu s predpisi.
- Napetost v omrežju mora ustrezati napetosti, ki je navedena na imenski plošči naprave: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Napetost v omrežju mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipni plošči aparata.
- Naprava izpolnjuje direktive, ki so zavezujoče za CE oznako.
- Upoštevajte, da naprava po izklopu ne bo popolnoma izklopljena, ampak šele po izklopu.

### **Pred prvo uporabo:**

---



#### **Pozor!**

- Lahko se zgodi, da se med transportom sproži zaščita pred pregrevanjem in naprave ni mogoče vklopiti. V tem primeru nadaljujte, kot je opisano v poglavju »Zaščita pred pregrevanjem«.
- Po odstranitvi embalažnega materiala preverite napravo in napajalni kabel z vtičem za morebitne poškodbe. V primeru poškodbe naprave ne smete zagnati.
  - Pred uporabo očistite aparat (posodo, pokrov itd.), kot je opisano v razdelku o čiščenju.
  - Napravo postavite na trdno, ravno in toplotno odporno površino.
  - Poskrbite, da je temperatura okolja med 10°C in 38°C ter da vlaga ne presega 90%.
  - Napravo priključite na omrežje.
  - Posodo napolnite s približno 3 litri vode in nastavite temperaturni nadzor na 50°C. Segrejte vodo približno 30 minut brez pokrova. Nato se obrnite na "Max". Pustite, da voda zavre približno 5 minut, nato pa odcedite skozi izlivno pipo.
  - Ob prvi uporabi se pojavi rahel vonj, vendar je neškodljiv in se pojavi le za kratek čas, ko se prvič uporabi. Poskrbite, da bo prostor ustrezno prezračen.

## **Delovanje**



#### **Previdnostni ukrepi:**

---

- Nikoli ne uporabljajte naprave brez vsebine!
- Vedno upoštevajte, da med polnjenjem polnilo ne sme presegati oznake "MAX".
- Med delovanjem vedno pokrijte posodo s pokrovom.
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora med delovanjem.

### **Regulator temperature in termostat:**

---

- Naprava je opremljena z neskončno nastavljivim termostatskim regulatorjem temperature.
- Možni temperaturni nadzor je med 30°C in 110°C.
- Ko je nadzor temperature nastavljen na "°C", se naprava izklopi.
- Zavrti gumb v smeri urinega kazalca, da napravo vklopiš. Sliši se zvok "klik" in



rdeča lučka za segrevanje se prižge.

Izberite zeleno temperaturo ponovnega segrevanja. Naprava se segreje na nastavljeno temperaturo (toleranca odstopanj +/- 5 °C). Ko je izbrana temperatura dosežena, vgrajeni termostat izklopi funkcijo ogrevanja, rdeča lučka za ogrevanje ugasne, lučka za ohranjanje toplote (oranžna) pa se prižge.

- Takoj ko vsebina pade pod nastavljeno temperaturo, termostat ponovno vklopi funkcijo ogrevanja in naprava se ponovno segreje. Lučka za segrevanje se ponovno prižge.
- Za izklop naprave obrnite gumb na "°C" – zasliši se zvok "klik" in zasloni se ugasnejo.

### **Segrejte tekočine in jih ohranjajte tople:**

---

- Posodo napolnite s hladno vodo / hladnimi napitki (največ 6,8 l).
- Najvišja raven je označena na notranji strani posode (MAX) – posodo ne napolnite več kot do te oznake (namesto nekoliko manj).
- Pokrov namestite in zaklenite z zavrtenjem.
- Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (predmet "O").
- Uporabite termostatski krmilnik za nastavev zelene temperature in segrevanje, kot je opisano pod "Regulator temperature in termostat". Začne se postopek segrevanja in lučka "Segrevanje" se prižge (rdeča).
- Potrebno je približno 45 minut (odvisno od količine vode), da voda ali pijača zavre (približno 97°C).
- Pri segrevanju gostih tekočin, kot so juhe, je treba redno mešati, da vsebina ne zažge in da se vsebina segreje enakomerno. V nasprotnem primeru se lahko vsebina v spodnjem delu posode preveč segreje in zaščita pred pregrevanjem sproži samodejno izklop naprave.
- Redke pijače lahko odstranimo skozi izhodno pipo: potegnite ročico izhodne pipe naprej in jo ponovno potisnite nazaj, ko dovolj tekočine uhaja.
- Najkasneje, ko je v posodi ostalo le še približno 3 skodelice tekočine (približno 600 ml), izklopite aparat in ga izklopite iz elektrike.
- Vedno popolnoma izpraznite posodo, ne puščajte tekočine v njej dolgo časa.

## Zaščita pred pregrevanjem / zaščita pred prekuhanjem in sušenjem

Naprava je opremljena z avtomatskim varovalkom, ki izklopi napravo, če jo vklopimo v delovanje brez ali premalo vsebine, ali če preprečuje pregrevanje naprave. Če zaščita pred pregrevanjem izklopi napravo, naredite naslednje:

- Nastavite termostatski regulator temperature v položaj °C.
- Napravo izklopite z gumbom za vklop.
- Izklopite napravo.
- Pustite, da se naprava ohladi (približno 15 minut).

Da napravo ponovno spravite v obratovanje:


- Ponovno ga priključite na omrežje.
- Vklopi ga s stikalom za vklop/izklop.
- Termostat je bil deaktiviran zaradi zaščite pred pregrevanjem. Za ponovno aktivacijo pritisnite gumb RESET na spodnji strani naprave (opomba z nalepko na napravi!).
- Zdaj je naprava spet pripravljena za uporabo.

### Opombe:

- Da bi preprečili morebitno pregrevanje, je priporočljivo, da vtičnico priključite šele po polnjenju posode.
- Pred priklopom preverite, ali je stikalo za vklop/izklop nastavljeno na "O / IZKLOP" in temperaturni regulator na "°C".
- Pri segrevanju goste vsebine redno mešajte in izberite temperaturo le toliko, kolikor je potrebno.
- Zaščita pred pregrevanjem se lahko sproži tudi med prevozom.

## Čiščenje in nega

Zaradi higiene in za doseg dolge življenjske dobe naprave je skrbno čiščenje po vsaki uporabi nujno potrebno.

-  **OPOZORILO NA TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA!** Nikoli ne potaplajte naprave ali napajalnega kabla z vodo ali drugimi tekočinami in poskrbite, da nobena tekočina ne prodre v notranjost ohišja (zračne odprtine).
- Upoštevajte tudi "Varnostna navodila" na začetku navodil.
- Pred čiščenjem izklopite napravo (stikalo za vklop/izklop v položaj "O /izklop" in termostat na "°C"), izklopite napravo iz elektrike in pustite, da se ohladi.
- Notranjost posode in pokrov sperite pod tekočo vodo.
- Posodo obrišite znotraj in zunaj z mehko, rahlo vlažno krpo. Če je potrebno, lahko uporabite tudi blago pomivalno tekočino. Za boljše čiščenje dna posode lahko uporabite tudi mehko kuhinjsko krtačo.
- Ne uporabljajte ostrih ali korozivnih abrazivov, čistil pečic ali kovinskih strgal za čiščenje naprave, da preprečite poškodbe.
- Če se v posodi vežejo ostanki apnenca, odkamenite z uporabo komercialno dostopnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamenja. Sledite navodilom ustreznih proizvajalcev. Po odstranjevanju vodnega kamna je treba posodo dobro sprati.
- Če naprave dolgo časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju spakirajte in shranite na suhem, čistem mestu, izven dosega otrok.

## Izhodna pipa:

---

- Če ste skozi pipo odcedili tekočine, ki niso voda (npr. čaj ali kuhano vino), jo je treba tudi sprati s čisto vodo, da preprečite rast plesni.
- Prav tako se prepričajte, da na vijaku in tesnilnih obročih na notranji strani izhodne pipe ni ostankov.
- Če je vijak na notranji strani izhodne pipe zrahljal, ga zategnite.
- Občasno preverite tesnilne obroče. Če so ti postali puščajoči ali porozni, jih zamenjajte z nadomestnimi tesnili, ki so vključena v navodila za uporabo.

## Tehnični podatki

Obratovanje iz omrežja:	220-240 V ~50 Hz
Uspešnost:	950 vatov
Spletna vsebina:	6,8 l
Zvezek:	9 l
Območje nadzora temperature:	30°C – 110°C
Temperatura okolja:	10°C – 38°C



V izklopljenem načinu ima naprava porabo energije 0,00 vatov.

\*) Tipkarske napake, oblikovalske in tehnične spremembe pridržane!

## Informacije o varstvu okolja



Tega izdelka po koncu življenjske dobe ne smete zavreči z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži to označuje.

Materiali so reciklabilni glede na njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugimi oblikami recikliranja starih aparatov pomembno prispevate k zaščiti našega okolja.

Prosimo svojo občinsko upravo za ustrezno mesto za odlaganje.

GARANCIJSKI LIST  
GARANCIJSKI LIST

**1. Firma in naslov sedeža garanta:**

TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

**2. Datum dobave blaga:**

**3. Podatki, ki identificirajo blago (model, serijska številka):**

**4. Izjava garanta:**

TRIOR D.O.O. jamči, da ima izdelek lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

**5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu:**

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahteve, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

Če se rok 30 dni podaljša, to ne sme trajati več kot dodatnih 15 dni. O podaljšanju in razlogih za to podaljšanje bo potrošnik obveščen pred potekom 30-dnevnega roka. Če proizvajalec v podaljšanem roku ne odpravi napak ali ne zamenja blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine ali znižanje kupnine, sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga zaradi neskladnosti.

Če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine. Za zamenjano blago ali zamenjane bistvene dele blaga bo izdan nov garancijski list.

Za čas popravila lahko proizvajalec potrošniku zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za izgubo uporabe blaga.

Stroške materiala, nadomestnih delov, dela, prevoza in prenosa blaga v primeru popravila ali zamenjave nosi proizvajalec.

**6. Postopek uveljavljanja garancije:**

Potrošnik mora garanta obvestiti pisno (po pošti, elektronski pošti) ali osebno pri pooblaščenem servisu ter priložiti dokazilo o veljavnosti garancije (račun in garancijski list). Potrošnik mora omogočiti pregled reklamiranega blaga nemudoma po obvestilu.

**7. Rok za rešitev reklamacije:**

30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni, o čemer bo potrošnik predhodno obveščen.

**8. Trajanje garancijskega roka:**

24 mesecev od dneva dobave blaga potrošniku.

**9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:**

Garancija velja na ozemlju Republike Slovenije.

**10. Opozorilo:**

Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

**11. Zagotavljanje vzdrževanja in nadomestnih delov:**

TRIOR D.O.O. zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta po preteku garancijskega roka.


Pooblaščen serviser:


TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

E-mail: INFO@TRIOR.SI ; Tel: 0590 11 331

### Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub pouczone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się sprzętem.
- Sprzątanie i konserwacja użytkowników nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, jakie mogą pojawić się podczas obsługi urządzeń elektrycznych. Dlatego trzymaj urządzenia elektryczne z dala od dzieci lub nadzoruj je podczas użytkowania. W każdym razie konieczne jest odpowiednie wcześniejsze szkolenie.
- Przed uruchomieniem sprawdź całe urządzenie, w tym akcesoria, pod kątem wad, które mogłyby zaszkodzić jego funkcjonalności.
- Regularnie sprawdzam kable łączące pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia urządzenie nie może być uruchamiane. **NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWARCIA!** W takim przypadku zabierz urządzenie do autoryzowanego specjalistycznego warsztatu na naprawę.
  - Nie ściskaj kabla zasilającego ani nie umieszczaj na nim innych przedmiotów.
  - Nie ciągnij za kabel.
  - Nie wyginaj kabla zbyt mocno i nie wiąż w nim węzłów.
  - Nie przetrnij kabla.
  - Nigdy nie wyciągaj przewodu zasilającego, gdy wyciągasz wtyczkę z gniazdka, ale zawsze trzymaj wtyczkę.
- Należy pamiętać, że urządzenie powinno być podłączone wyłącznie do prawidłowo zamontowanego gniazdka domowego, które odpowiada specyfikacji tabliczki z nazwą urządzenia.

- Nie pozwól, by kabel zasilający zwisał z powierzchni roboczej.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie dotyka gorących powierzchni.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie dotykaj końcówek wtyczki podczas odłączania urządzenia.
- Zawsze odłącz się,
  - Po zakończeniu działalności,
  - przed czyszczeniem i/lub przechowywaniem urządzenia,
  - Jeśli doświadczysz awarii lub awarii.
- Nie używaj urządzenia w łazience, innych pomieszczeniach o wysokiej wilgotności ani przy umywalkach.
-  **OSTRZEŻENIE : RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach i upewnij się, że żadna ciecz nie przedostaje się do wnętrza obudowy (szczelin wentylacyjnych).
- Przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od prądu.
- Jeśli urządzenie, kabel sieciowy lub wtyczka zostaną uszkodzone, urządzenie nie może być uruchamiane.
- Naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez specjalistów, ponieważ należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zapobiegać niebezpieczeństwom. Dotyczy to także wymiany przewodu sieciowego i wtyczki sieciowej.
- Umieść urządzenie tylko na poziomych, stabilnych podkładach.
- Upewnij się, że powierzchnia jest odporna na wysoką temperaturę (nie kładz jej na obrusie, drewnianej desce itp.).
- Urządzenie nigdy nie może być umieszczane i obsługiwane na gorących powierzchniach (kuchenka) ani w pobliżu otwartych płomieni gazowych.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy ani puszek z ciśnieniem w sprayu.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego działania.

- Nie umieszczaj na urządzeniu przedmiotów, pojemników wypełnionych płynem (wazonów na kwiaty) ani palących się świec.
- Przed pierwszym użyciem opłucz wszystkie zdejmowane części ciepłą bieżącą wodą i ewentualnie odrobiną łagodnego detergentu. Dobrze je wysusz przed włączeniem urządzenia.
- Nie używaj urządzenia bez jego zawartości.
- Zwróć uwagę na maksymalną ilość wypełnienia.
- Urządzenie nie może być transportowane w stanie gorącym.
-  **OSTRZEŻENIE, RYZYKO OPARZEŃ!** Urządzenie nagrzewa się na powierzchniach dotykalnych, nie dotykaj ich gołymi rękami.
- Uważaj na uciekającą parę w okolicach pokrywy. Nie zdejmuj pokrywy podczas gotowania.
- Urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznych, zdalnie sterowanych timerów.
- Nie używaj akcesoriów, które nie są częścią urządzenia.
- Nie używaj urządzenia do niczego innego niż przeznaczone do jego przeznaczenia.
- Instrukcje czyszczenia można znaleźć w sekcji "Czyszczenie i pielęgnacja".
- Instrukcja obsługi ma na celu zapoznanie Cię z instrukcjami bezpieczeństwa i funkcjami tego urządzenia. Dlatego zawsze miej ten przewodnik bezpieczny, aby mieć do niego dostęp w każdej chwili.
- Jeśli wymienione punkty nie zostaną zachowane, urządzenie zostanie niewłaściwie obsługiwane lub użyte do innego celu, wszelkie roszczenia gwarancyjne automatycznie wygasają.

## Przeznaczenie:

- Urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie do podgrzewania i przechowywania ciepłej zimnej wody, grzanego wina, herbaty, ponczu lub innych napojów oraz do ich konserwacji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, lecz wyłącznie do użytku domowego, w kuchniach kawiarniowych biur lub warsztatów, a także w budynkach mieszkalnych, pensjonatach, motelach czy pensjonatach itp.
- Każde użycie inne niż opisane w instrukcji jest uważane za niezamierzone i może skutkować uszkodzeniem urządzenia oraz poważnymi obrażeniami.
- Nieprzestrzeganie punktów wymienionych w instrukcji unieważnia wszelkie roszczenia gwarancyjne.

## Opis

1. Pokrywa z zamkiem bezpieczeństwa
2. Uchwyty
3. Pojemniki na napoje
4. Krak wylotowy
5. Regulator termostatu 30°C – 110°C
6. Podstawa
7. Przycisk reset (na dole)
8. Ogrzewanie: Podgrzewanie lampki ostrzegawczej
9. Utrzymuj ciepło: Utrzymuj światło wskaźnika w ciepłym świetle
10. Włącz / wyłącz: Przełącznik włącz/wyłącz



## Przed użyciem

### Rozpakuj urządzenie:

- Usuń materiał opakowania.
- Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe torby czy części z polistyrenu, są niebezpieczne dla

dzieci. Dlatego trzymaj te części z dala od dzieci. NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Wiele materiałów opakowaniowych jest recyklingowanych – więc upewnij się, że są one prawidłowo utylizowane, ponieważ wnosisz ważny wkład w ochronę środowiska.

#### Zasilacz:

---

- Na spodzie urządzenia znajduje się urządzenie do nawijania kabli.
- Całkowicie odwiń kabel i podłącz go do dobrze dostępnego gniazdka w domu.
- Urządzenie może być podłączone wyłącznie do swobodnie dostępnego gniazdka uziemiającego, które zostało zainstalowane zgodnie z przepisami.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce nazwy: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tablicy typu urządzenia.
- Urządzenie spełnia wytyczne wiążące oznaczenie CE.
- Zwróć uwagę, że urządzenie nie zostanie całkowicie odłączone po wyłączeniu, tylko po odłączeniu.

#### Przed pierwszym użyciem:

---



##### Uwaga!

Może się zdarzyć, że podczas transportu uruchomiona jest ochrona przed przegrzewaniem i urządzenie nie może zostać włączone. W tym przypadku postępuj zgodnie z rozdziałem "Ochrona przed przegrzewaniem".

- Po zdjęciu materiału opakowania sprawdź urządzenie i kabel zasilający z wtyczką pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia urządzenie nie może być uruchamiane.
- Przed użyciem wyczyść urządzenie (pojemnik, pokrywkę itp.) zgodnie z opisem w sekcji czyszczenia.
- Umieść urządzenie na twardej, płaskiej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchnię.
- Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C oraz że wilgotność nie przekracza 90%.
- Podłącz urządzenie do zasilania.
- Napełnij pojemnik około 3 litrami wody i ustaw regulator temperatury na 50°C. Podgrzej wodę przez około 30 minut bez pokrywy. Następnie zwróć się do "Max". Pozwól wodzie wrzeć przez około 5 minut, a następnie odlej przez kran.
- Przy pierwszym użyciu pojawia się lekki zapach, ale jest on nieszkodliwy i występuje tylko krótko przy pierwszym użyciu. Upewnij się, że pomieszczenie jest odpowiednio wentylowane.

## Działanie

---



##### Środki ostrożności:


---

- Nigdy nie używaj urządzenia bez treści!
- Zawsze pamiętaj, że podczas napełniania wypełnienie może nie przekraczać oznaczenia "MAX".
- Zawsze przykrywaj pojemnik pokrywką podczas pracy.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

#### Regulator temperatury i termostat:

---

- Urządzenie wyposażone jest w nieskończenie regulowany termostatyczny regulator temperatury.
- Możliwy zakres kontroli temperatury wynosi od 30°C do 110°C.

- Gdy regulacja temperatury jest ustawiona na "°C", urządzenie zostaje wyłączone.
-  Przekręć pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie. Słychać dźwięk "kliku" i zapala się dioda na czerwonym poziomie ogrzewania. Wybierz pożądaną temperaturę ponownego podgrzewania. Urządzenie nagrzewa się do ustawionej temperatury (tolerancja odchyłeń +/- 5 °C). Po osiągnięciu wybranej temperatury wbudowany termostat wyłącza funkcję ogrzewania, dioda wskaźnika ogrzewania (czerwona) gaśnie, a kontrolka utrzymania ciepła (pomarańczowa) zapala się.
- Gdy zawartość spadnie poniżej ustawionej temperatury, termostat ponownie włącza ogrzewanie i urządzenie ponownie się nagrzewa. Kontrolka nagrzewania zapaliła się ponownie.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy przekręcić pokrętkę na "°C" – słychać dźwięk "klik" i wyświetlacze się wyłączają.

### **Podgrzewaj płyny i utrzymuj je w ciepłe:**

---

- Napełnij pojemnik zimną wodą / zimnymi napojami (maksymalnie 6,8 l).
- Maksymalny poziom jest oznaczony wewnątrz pojemnika (MAX) – nie napełniaj pojemnika więcej niż do tego poziomu (raczej trochę mniej).
- Załóż pokrywkę i zablokuj ją, przekręcając ją.
- Włącz urządzenie za pomocą przełącznika włącz/wyłącz (przedmiot "O").
- Użyj kontrolera termostatu, aby ustawić pożądaną temperaturę i nagrzać zgodnie z opisem w sekcji "Regulator temperatury i termostat". Proces podgrzewania rozpoczyna się, a kontrolka "Ogrzewanie" zapala się (czerwona).
- Potrzeba około 45 minut (w zależności od ilości wody), aby woda lub napój zawrzała (około 97°C).
- Podczas podgrzewania gęstych płynów, takich jak zupy, należy regularnie mieszać, aby zawartość się nie przypaliła i aby zapewnić równomierne podgrzanie zawartości. W przeciwnym razie zawartość w dolnej części pojemnika może się zbyt nagrzać, a ochrona przed przegrzaniem wywoła automatyczne wyłączenie urządzenia.
- Cienkie napoje można wyjmować przez kran wylotowy: pociągnij dźwignię kranu do przodu i przepchnij go z powrotem do tyłu, gdy wycieknie wystarczająco dużo płynu.
- Najpóźniej, gdy w pojemniku zostało tylko około 3 szklanek płynu (około 600 ml), wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu.
- Zawsze opróżniaj pojemnik całkowicie, nie zostawiaj w nim żadnego płynu przez długi czas.

## Ochrona przed przegrzewaniem / ochrona przed gotowaniem

Urządzenie wyposażone jest w automatyczny bezpiecznik, który wyłącza urządzenie, jeśli zostanie uruchomione z brakiem lub zbyt małą zawartością, albo zapobiega przegrzewaniu urządzenia. Jeśli ochrona przed przegrzaniem wyłącza urządzenie, zrób następujące kroki:

- Ustaw regulator temperatury termostatu na pozycję "°C".
- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku zasilania.
- Odłącz urządzenie.
- Pozwól urządzeniu ostygnąć (około 15 minut).

Aby przywrócić urządzenie do działania:


- Podłącz go ponownie do zasilania.
- Włącz go za pomocą przełącznika włącz/wyłącz.
- Termostat został wyłączony przez ochronę przed przegrzaniem. Aby go ponownie aktywować, naciśnij przycisk RESET na dole urządzenia (naklejka na urządzeniu!).
- Teraz urządzenie jest ponownie gotowe do użycia.

### Notatki:

- Aby zapobiec ewentualnemu przegrzewaniu, zaleca się podłączenie wtyczki sieciowej dopiero po napełnieniu pojemnika.
- Przed podłączeniem sprawdź, czy przełącznik włącz/wyłącz jest ustawiony na "O / WYŁĄCZ", a regulator temperatury na "°C".
- Podczas podgrzewania gęstej zawartości mieszaj regularnie i wybieraj temperaturę tylko tak wysoko, jak to konieczne.
- Ochrona przed przegrzewaniem może być również aktywowana podczas transportu.

## Czyszczenie i pielęgnacja

Ze względów higienicznych oraz dla zapewnienia długiej żywotności urządzenia, staranne czyszczenie po każdym użyciu jest absolutnie konieczne.

-  **OSTRZEŻENIE: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego z wodą lub innymi płynami i upewnij się, że żadna ciecz nie przedostaje się do wnętrza obudowy (nawiewów powietrza).
- Zwróć też uwagę na "Instrukcje bezpieczeństwa" na początku instrukcji.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie (włącznik/wyłącz na pozycję "O /off" i termostat na "°C"), odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- Opłucz wnętrze pojemnika i pokrywkę pod bieżącą wodą.
- Wytrzyj pojemnik zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz miękką, lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby możesz też użyć łagodnego płynu do naczyń. Dla lepszego czyszczenia dna pojemnika można również użyć miękkiej szczotki kuchennej
- Nie używaj ostrych lub żrących środków ściernych, środków czyszczących piekarników ani metalowych skrobaków do czyszczenia urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeśli wewnątrz pojemnika wiążą się pozostałości kamienia wapiennego, odkamieniaj za pomocą dostępnych komercyjnie środków odkamieniających. Postępuj zgodnie z instrukcjami odpowiednich producentów. Po odkamienianiu pojemnik należy dokładnie przepłukać.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez długi czas, spakuj je po wyczyszczeniu i przechowuj w suchym, czystym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

## Kran wylotowy:

---

- Jeśli przez kran spuszczasz inne płyny niż woda (np. herbata lub grzane wino), należy je również przepłukać czystą wodą, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
- Upewnij się też, że na śrubie i pierścieniach uszczelniających wewnątrz kranu nie ma żadnych osadów.
- Jeśli śruba wewnątrz kranu wylotu się poluzowała, dokręć ją.
- Od czasu do czasu sprawdzaj pierścień uszczelniający. Jeśli stały się one nieszczelne lub porowate, wymień je na uszczelki zamienne zawarte w instrukcji obsługi.

## Dane techniczne

Zasilanie sieciowe:	220-240 V ~50 Hz
Osiągi:	950 watów
Zawartość internetowa:	6,8 l
Tom:	9 L
Zakres kontroli temperatury:	30°C – 110°C
Temperatura otoczenia:	10°C – 38°C



W trybie wyłączonym urządzenie zużywa 0,00 wata.

\*) Błędy typograficzne, zmiany projektowe i techniczne zastrzeżone!

## Informacje o ochronie środowiska



Produkt ten nie może być po zakończeniu życia usuwany z zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi być oddany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Symbol na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu to oznacza.

Materiały te są poddawane recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Dzięki ponownemu wykorzystaniu, recyklingowi materiałów lub innym formom recyklingu starych urządzeń, wnosisz ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

Poproś administrację miejską o odpowiedni punkt utylizacji.

## Gwarancja / Rękojmia

Oprócz gwarancji ustawowej udzielamy na to urządzenie 24-miesięcznej gwarancji, licząc od daty wystawienia faktury lub dokumentu dostawy. W okresie gwarancji, po przedstawieniu faktury lub listu przewozowego, wszystkie wady produkcyjne i/lub materiałowe zostaną usunięte bezpłatnie poprzez naprawę i/lub wymianę wadliwych części lub (według naszego uznania) poprzez wymianę produktu na równoważny, nienaruszony przedmiot. Warunkiem koniecznym takiej gwarancji jest prawidłowa obsługa i konserwacja urządzenia. Wszelkie roszczenia wykraczające poza naszą gwarancję są wykluczone. Gwarancja obejmuje naprawę urządzenia wyłącznie w uzasadnionych przypadkach. Dalsze roszczenia i odpowiedzialność za ewentualne szkody następne są zasadniczo wykluczone. Nie udziela się gwarancji na części ulegające naturalnemu zużyciu lub uszkodzenia powstałe na skutek uderzeń, nieprawidłowej obsługi, narażenia na działanie wilgoci lub innych czynników zewnętrznych, a także na skutek ingerencji nieupoważnionych osób trzecich. W przypadku roszczenia gwarancyjnego urządzenie należy odesłać do sprzedawcy wraz z fakturą lub dowodem dostawy.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Gwarancja:**

---

Gwarancja jest wyraźnie uregulowana przepisami prawa i obejmuje wyłącznie wady istniejące w momencie wydania towaru. Roszczenie jest zawsze kierowane przeciwko partnerowi umowy (sprzedawcy), który jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady (dla konsumenta).


### **Gwarancja:**


---

Gwarancja jest dobrowolnym, umownym zobowiązaniem producenta (generalnego importera), dla którego nie ma minimalnych wymogów merytorycznych ani formalnych. Wiele gwarancji pokrywa jednak tylko część kosztów poniesionych na usunięcie usterek, ale generalnie dotyczą one wszystkich usterek, które wystąpią w określonym przedziale czasowym.

### Instructions de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont été supervisées ou instruites à son usage sûr et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet équipement.
- Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Les enfants ne reconnaissent pas les dangers qui peuvent survenir lorsqu'ils manipulent des appareils électriques. Par conséquent, tenez les appareils électriques à l'écart des enfants ou surveillez-les pendant l'utilisation. Dans tous les cas, une instruction préalable appropriée est nécessaire.
- Avant la mise en service, vérifiez l'ensemble de l'appareil, y compris les accessoires, pour détecter des défauts pouvant compromettre la fiabilité fonctionnelle de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement les câbles de connexion pour détecter des dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être mis en service. **DANGER DE COURT-CIRCUIT !** Dans ce cas, emmenez l'appareil dans un atelier spécialisé agréé pour réparation.
  - Ne serrez pas le cordon d'alimentation ni ne placez d'autres objets dessus.
  - Ne tirez pas sur le câble.
  - Ne pliez pas trop le câble et ne faites pas de nœuds dedans.
  - Ne coupez pas le câble.
  - Ne tirez jamais le cordon d'alimentation quand vous débranchez la prise de la prise, mais saisissez-la toujours.
- Notez que l'appareil doit être connecté uniquement à une prise domestique correctement installée correspondant aux spécifications de la plaque nominative sur l'appareil.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre de la surface de travail.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes.
- Ne manipulez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation avec les mains mouillées ou humides.
- Ne touchez pas les extrémités de la prise lors du débranchement de l'appareil.
- Débranchez toujours,
  - Après la fin des opérations,
  - avant de nettoyer et/ou de stocker l'appareil,
  - Si vous rencontrez un dysfonctionnement ou un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain, dans d'autres pièces à forte humidité ou près des lavabos.
-  **AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Ne plongez jamais l'appareil ni le câble d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier (fentes de ventilation).
- Avant de nettoyer et lorsque l'appareil n'est pas utilisé plus longtemps, débranchez-le.
- Si l'appareil, le câble de raccordement secteur ou la prise sont endommagés, il ne faut pas le mettre en marche.
- Les réparations des appareils électriques doivent être effectuées par des spécialistes, car les règles de sécurité doivent être respectées et éviter les dangers. Cela s'applique aussi au remplacement du câble de raccordement secteur et de la prise secteur.
- Placez l'appareil uniquement sur des sous-couches plates et stables.
- Assurez-vous que la surface est résistante à la chaleur (ne la placez pas sur une nappe, une planche en bois, etc.).
- L'appareil ne doit jamais être placé et utilisé sur des surfaces chaudes (plaque de cuisinière) ou près de flammes à gaz ouvertes.
- N'utilisez pas l'appareil près de liquides inflammables ou de bombes sous pression.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas d'objets, de contenants remplis de liquide (vases à fleurs) ou de bougies allumées sur l'appareil.
- Avant de l'utiliser pour la première fois, rincez toutes les parties amovibles avec de l'eau tiède courante et éventuellement un peu de détergent doux. Séchez-les bien avant d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sans son contenu.
- Notez la quantité maximale de remplissage.
- L'appareil ne doit pas être transporté à chaud.
-  **AVERTISSEMENT RISQUE DE BRÛLURES !**  
L'appareil chauffe sur les surfaces touchables, ne les touchez pas à mains nues.
- Faites attention à la vapeur qui s'échappe dans la zone du couvercle. Ne retirez pas le couvercle pendant la cuisson.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec des minuteries externes télécommandées.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne font pas partie de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour son usage prévu.
- Les instructions de nettoyage se trouvent sous « Nettoyage et entretien ».
- Ce manuel d'instructions vise à vous familiariser avec les instructions de sécurité et les fonctions de cet appareil. Par conséquent, gardez toujours ce guide en sécurité afin de pouvoir y accéder à tout moment.
- Si les points indiqués ne sont pas respectés, si l'appareil est mal utilisé ou utilisé à un autre usage, toute réclamation de garantie expirera automatiquement.

## Utilisation prévue :

- L'appareil est conçu exclusivement pour chauffer et garder de l'eau chaude et froide, du vin chaud, du thé, du punch ou d'autres boissons, ainsi que pour les conserver.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais exclusivement à un usage domestique, dans les cafés des bureaux ou des ateliers, ainsi que dans les immeubles d'appartements, chambres d'hôtes, motels ou chambres d'hôtes, etc.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans les instructions est considérée comme non intentionnelle et peut endommager l'appareil et causer des blessures graves.
- Le non-respect des points indiqués dans les instructions annulera toute réclamation de garantie.

## Description

1. Couvercle avec verrouillage de sécurité
2. Poignées
3. Contenants de boissons
4. Robinet de sortie
5. Régulateur thermostat 30°C – 110°C
6. Base
7. Bouton de réinitialisation (en bas)
8. Chauffage : Chauffage du voyant d'avertissement
9. Restez au chaud : Gardez le voyant chaud
10. Marche / Arrêt : Interrupteur marche/arrêt



## Avant utilisation

### Déballez l'appareil :

- Retirez le matériau d'emballage.
- Les matériaux d'emballage tels que les sacs plastiques ou les pièces en polystyrène sont dangereux

pour les enfants. Par conséquent, tenez ces parties à l'écart des enfants. DANGER D'ÉTOUFFEMENT !

- De nombreux matériaux d'emballage sont recyclés – veillez donc à ce qu'ils soient correctement éliminés, car vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.

### **Alimentation électrique :**

---

- Sous l'appareil, il y a un dispositif pour l'enroulement des câbles.
- Déroulez complètement le câble et branchez-le dans une prise domestique librement accessible à la maison.
- L'appareil ne peut être connecté qu'à une prise mise à la terre librement accessible qui a été installée conformément à la réglementation.
- La tension secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque nominative de l'appareil : 220-240 V ~ 50 Hz.
- La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque de type de l'appareil.
- L'appareil se conforme aux directives contraignantes pour le marquage CE.
- Notez que l'appareil ne sera pas complètement débranché après l'avoir éteint, seulement après l'avoir débranché.

### **Avant la première utilisation :**

---



#### **Attention !**

Il peut arriver que la protection contre la surchauffe soit déclenchée lors du transport et que l'appareil ne puisse pas être allumé en conséquence. Dans ce cas, procédez comme décrit dans le chapitre « Protection contre la surchauffe ».

- Après avoir retiré le matériau d'emballage, vérifiez l'appareil et le câble d'alimentation avec la prise pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Nettoyez l'appareil (récipient, couvercle, etc.) avant utilisation, comme décrit dans la section nettoyage.
- Placez l'appareil sur une surface ferme, plate et résistante à la chaleur.
- Assurez-vous que la température ambiante se situe entre 10°C et 38°C et que l'humidité ne dépasse pas 90 %.
- Connectez l'appareil au secteur.
- Remplissez le récipient avec environ 3 litres d'eau et réglez la température à 50°C. Chauffez l'eau pendant environ 30 minutes sans couvercle. Puis tournez-vous vers « Max ». Laissez l'eau bouillir environ 5 minutes puis égouttez par le robinet à bec.
- Une légère odeur se forme lors de la première utilisation, mais elle est inoffensive et n'apparaît que brièvement lors de la première utilisation. Assurez-vous que la pièce est correctement ventilée.

## Fonctionnement

---




#### **Précautions :**

---

- N'utilisez jamais l'appareil sans contenu !
- Notez toujours que lors du remplissage, il ne doit pas dépasser la mention « MAX ».
- Couvrez toujours le contenant avec le couvercle pendant le fonctionnement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.

## Régulateur de température et thermostat :

---

- L'appareil est équipé d'un régulateur thermostatique à réglage infini.
- La plage de contrôle de température possible se situe entre 30°C et 110°C.
- Lorsque le contrôle de température est réglé à « °C », l'appareil est éteint.
-  Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil. Un son de « clic » est audible et le voyant de chauffage (rouge) s'allume.  
Sélectionnez la température de réchauffement souhaitée. L'appareil chauffe jusqu'à la température réglée (tolérance de déviation +/- 5 °C). Lorsque la température sélectionnée est atteinte, le thermostat intégré désactive la fonction chauffage, le voyant de chauffage (rouge) s'éteint et le voyant de maintien au chaud (orange) s'allume.
- Dès que le contenu descend en dessous de la température réglée, le thermostat réactive la fonction de chauffage et l'appareil se réchauffe. Le voyant de chauffage s'allume à nouveau.
- Pour éteindre l'appareil, réglez la molette sur « °C » – un son de « clic » est audible et les écrans s'éteignent.

## Chauffez les liquides et gardez-les au chaud :

---

- Remplissez le récipient d'eau froide / boissons froides (max. 6,8 l).
- Le niveau maximal est indiqué à l'intérieur du contenant (MAX) – ne remplissez pas le contenant plus que jusqu'à ce point (plutôt un peu moins).
- Mettez le couvercle et verrouillez-le en le tournant.
- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (élément «O »).
- Utilisez le contrôleur de thermostat pour régler la température désirée et chauffer comme décrit dans la section « Contrôleur de température et thermostat ». Le processus de chauffage commence et le voyant « Chauffage » s'allume (rouge).
- Il faut environ 45 minutes (selon la quantité d'eau) pour faire ébullir l'eau ou la boisson (environ 97°C).
- Lors de la chaleur de liquides épais, comme les soupes, il est nécessaire de remuer régulièrement afin que le contenu ne brûle pas et pour obtenir un chauffage uniforme du contenu. Sinon, le contenu dans la partie inférieure du contenant pourrait devenir trop chaud et la protection contre la surchauffe déclencherait l'arrêt automatique de l'appareil.
- Les boissons fines peuvent être retirées par le robinet de sortie : tirez le levier du robinet de sortie vers l'avant et repoussez-le à nouveau lorsque suffisamment de liquide a fui.
- Au plus tard, quand il ne reste plus qu'environ 3 tasses de liquide (environ 600 ml) dans le récipient, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Videz toujours complètement le récipient, ne laissez aucun liquide dedans longtemps.

## Protection contre la surchauffe / protection contre l'ébullition sèche

L'appareil est équipé d'un fusible automatique qui l'éteint s'il est mis en service avec un contenu insuffisant ou insuffisant, ou qui empêche la surchauffe. Si la protection contre la surchauffe éteint l'appareil, faites ce qui suit :

- Mettez le thermostat en position « °C ».
- Éteignez l'appareil en utilisant le bouton d'alimentation.
- Débranche l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil (environ 15 minutes).

Pour remettre l'appareil en service :


- Rebranchez-le au secteur.
- Allumez-le avec l'interrupteur marche/arrêt.
- Le thermostat a été désactivé par la protection contre la surchauffe. Pour le réactiver, appuyez sur le bouton RESET en bas de l'appareil (autocollant de note sur l'appareil !)
- L'appareil est maintenant prêt à fonctionner à nouveau.

### Notes :

- Pour éviter une éventuelle surchauffe, il est recommandé de brancher la prise secteur seulement après avoir rempli le contenant.
- Avant de brancher, vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est réglé sur « O/ OFF » et que le contrôleur de température est réglé sur « °C ».
- Lorsque vous chauffez des éléments épais, remuez régulièrement et choisissez la température uniquement aussi chaude que nécessaire.
- La protection contre la surchauffe peut également être activée lors du transport.

## Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène et pour assurer une longue durée de vie de l'appareil, un nettoyage minutieux après chaque utilisation est absolument nécessaire.

-  **AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Ne jamais immerger l'appareil ni le câble d'alimentation avec de l'eau ou d'autres liquides branchés et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier (bouches d'aération).
- Notez également les « Instructions de sécurité » au début des instructions.
- Avant de nettoyer, éteignez l'appareil (interrupteur marche/arrêt en position « O /off » et thermostat en position « °C »), débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Rincez l'intérieur du récipient et le couvercle sous l'eau courante.
- Essuyez le récipient à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon doux et légèrement humide. Si nécessaire, vous pouvez aussi utiliser un liquide vaisselle doux. Pour un meilleur nettoyage du fond du récipient, une brosse de cuisine douce peut également être utilisée
- N'utilisez pas d'abrasifs agressifs ou corrosifs, de nettoyeurs pour four ou de grattoirs métalliques pour nettoyer l'appareil et éviter les dommages.
- Si des résidus de calcaire se lient à l'intérieur du contenant, détartragez avec des agents détartrants disponibles dans le commerce. Suivez les instructions des fabricants respectifs. Après le détartrage, le récipient doit être bien rincé.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant longtemps, emballez-le après le nettoyage et rangez-le dans un endroit sec et propre, hors de portée des enfants.

## Robinet de prise :

---

- Si vous avez égoutté des liquides autres que de l'eau (par exemple du thé ou du vin chaud) par le robinet du bec, il faut aussi rincer avec de l'eau claire pour éviter la formation de moisissures.
- Assurez-vous aussi qu'il n'y ait pas de résidus sur la vis et les anneaux d'étanchéité à l'intérieur du robinet de sortie.
- Si la vis à l'intérieur du robinet de sortie est desserrée, serrez-la.
- Vérifiez les anneaux d'étanchéité de temps en temps. Si ceux-ci sont devenus fuyants ou poreux, remplacez-les par les joints de remplacement inclus dans les instructions d'utilisation.

## Données techniques

Fonctionnement du réseau principal :	220-240 V ~50 Hz
Performance :	950 watts
Contenu net :	6,8 l
Volume :	9 l
Plage de contrôle de la température :	30°C – 110°C
Température ambiante :	10°C – 38°C



En mode éteint, l'appareil consomme 0,00 watt.

\*) Fautes typographiques, modifications de conception et techniques réservées !

## Informations sur la protection de l'environnement



Ce produit ne doit pas être éliminé avec des déchets ménagers normaux à la fin de sa vie, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, dans les instructions d'utilisation ou sur l'emballage l'indique.

Les matériaux sont recyclables selon leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage des appareils anciens, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Demandez à votre administration municipale le point d'élimination responsable.

## Garantie

Outre la garantie légale, nous offrons une garantie de 24 mois sur cet appareil, à compter de la date de la facture ou du bon de livraison. Pendant cette période, sur présentation de la facture ou du bon de livraison, tout défaut de fabrication et/ou de matériau sera réparé et/ou remplacé gratuitement, ou (à notre discrétion) échangé contre un appareil équivalent et sans défaut. Cette garantie est subordonnée à une utilisation et un entretien corrects de l'appareil. Toute réclamation hors du cadre de notre garantie est exclue. Dans les cas justifiés, la garantie couvre uniquement la réparation de l'appareil. Toute autre réclamation et responsabilité pour dommages indirects sont expressément exclues. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure normale ni les dommages résultant d'un choc, d'une mauvaise utilisation, d'une exposition à l'humidité, d'autres influences extérieures ou d'une intervention par un tiers non autorisé. En cas de réclamation au titre de la garantie, l'appareil doit être retourné à votre revendeur agréé accompagné de la facture ou du bon de livraison.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
**office@silva-schneider.at**

### **Garantie :**

---

La garantie est expressément prévue par la loi et ne couvre que les défauts existants au moment de la livraison du bien. Les réclamations sont toujours adressées au partenaire contractuel (le vendeur), qui doit remédier au défaut gratuitement (pour le consommateur) ou organiser sa réparation.

### **Garantie :**

---

Une garantie est un engagement contractuel volontaire du fabricant (l'importateur général), sans exigence minimale de contenu ni de forme. De nombreuses garanties ne couvrent qu'une partie des frais de réparation, mais elles s'appliquent généralement à tous les défauts survenant pendant une période déterminée.